

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 96/1999 του Συμβουλίου, της 12ης Ιανουαρίου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1950/97 για επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σάκων και σακιδίων από πολυαιθυλένιο ή από πολυπροπυλένιο, καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Ταϊλάνδης, και για την οριστική είσπραξη του επιβληθέντος προσωρινού δασμού 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 97/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 98/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 99/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 23η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 10
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 100/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων που παρεκκλίνουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 12
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 101/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 για τη διάθεση, σε μειωμένη τιμή, βουτύρου παρεμβάσεως που προορίζεται για την άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 σχετικά με τη χορήγηση, βάσει δημοπρασίας, ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα 14
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 102/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής μπανάνας στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων και παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ για το πρώτο τρίμηνο του 1999 (δεύτερη περίοδος) (¹) 16

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 103/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2566/98	17
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με στογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2565/98	18
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 105/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2564/98	19
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 106/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/98	20
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 107/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό του ανωτάτου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο δούτυρο για την 195η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90	21
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 108/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 215ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89	22
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 109/1999 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής	23
★ Οδηγία 98/91/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1998 για τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους τα οποία προορίζονται για τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ που αφορά την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους	25

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

1999/37/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 1998, για τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα σχετικά με τους κανόνες που αφορούν τη διαδικασία συνδιαλλαγής για τις διαφορές που προκύπτουν από τη διαμετακόμιση, οι οποίοι θα εγκριθούν από τη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας	37
Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, και ιδίως οι δελτιώσεις ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος	45

1999/38/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για την κατάργηση της απόφασης 98/104/EK σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν την κλασική πανώλη των χοίρων στη Γερμανία ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4322]... 46

1999/39/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για την έγκριση του σχεδίου που υπέβαλε η Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλους των χοίρων που εμφανίστηκε σε αγριόχοιρους στο Βρανδεμβούργο, Mecklenburg-Δυτική Πομερανία και Κάτω Σαξονία και για την κατάργηση της απόφασης 96/552/EK ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4325]..... 47

1999/40/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την κατάργηση της απόφασης 96/276/EK για τη λήψη ορισμένων μέτρων προστασίας από τα δίθυρα μαλάκια καταγωγής Τυνησίας ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4340]..... 48

1999/41/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για την έγκριση του σχεδίου τεχνικής δράσης 1999 σχετικά με τη δελτίωση των γεωργικών στατιστικών ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4343]..... 49

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 96/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιανουαρίου 1999

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1950/97 για επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές σάκων και σακιδίων από πολυαιθυλένιο ή από πολυπροπυλένιο, καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Ταϊλάνδης, και για την οριστική είσπραξη του επιβληθέντος προσωρινού δασμού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, εφεξής καλούμενος «βασικός κανονισμός», και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 4,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1950/97 ⁽²⁾, το Συμβούλιο επέβαλε, μεταξύ άλλων, οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ 36,0 % στις εισαγωγές σάκων και σακιδίων από πολυαιθυλένιο ή από πολυπροπυλένιο (που εφεξής καλούνται «το εν λόγω προϊόν» καταγωγής Ινδίας, με εξαίρεση τις εισαγωγές από μερικές ινδικές εταιρείες που αναφέρονται ονομαστικά, οι οποίες υπάγονταν σε μικρότερο ή σε μηδενικό δασμό. Το προϊόν κατατάσσεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 6305 32 81, 6305 33 91, ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 και ex 3923 29 90.

B. ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (2) Η Επιτροπή έλαβε στη συνέχεια αιτήσεις για επανεξέταση των μέτρων που ισχύουν επί του παρόντος, και πιο συγκεκριμένα αίτηση για έναρξη επανεξέτασης «όσον αφορά νέο εξαγωγέα» του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1950/97, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού από τους ινδούς παραγωγούς Hyderabad Polymers Pvt. Ltd, Pithampur Poly Products Ltd, Sangam Cifab Pvt. Ltd και Synthetic Fibres (Mysore) Pvt. Ltd (που στο εξής

θα αναφέρονται ως «οι εν λόγω εταιρείες»). Οι εν λόγω εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι δεν συνδέονται με κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία που υπόκεινται στα μέτρα αντνιτάμπινγκ που ισχύουν όσον αφορά το εν λόγω προϊόν. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι δεν εισήγαγαν το εν λόγω προϊόν κατά την αρχική περίοδο έρευνας (1η Απριλίου 1994 έως 31 Μαρτίου 1995), αλλά εξήγαγαν το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα από την εν λόγω περίοδο και έπειτα.

- (3) Η Επιτροπή εξέτασε τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλαν οι εν λόγω ινδοί εξαγωγείς/παραγωγοί και θεώρησε ότι επαρκούν για την έναρξη διαδικασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αφού ζήτησε τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και αφού δόθηκε η ευκαιρία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να υποβάλει σχόλια, η Επιτροπή άρχισε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 802/98 ⁽³⁾, επανεξέταση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1950/97 όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες και ξεκίνησε την έρευνά της.

Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 802/98, η Επιτροπή κατήργησε επίσης το δασμό αντνιτάμπινγκ που είχε επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1950/97 όσον αφορά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος που παρήχθη και εξήχθη στην Κοινότητα από τις εν λόγω εταιρείες και κάλεσε τις τελωνειακές αρχές, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την καταγραφή αυτών των εισαγωγών.

- (4) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας επανεξέτασης είναι το ίδιο με το υπό εξέταση προϊόν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1950/97.
- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τις εν λόγω εταιρείες και τους εκπροσώπους της εξάγουσας χώρας. Επιπλέον, έδωσε στα άλλα αμέσως ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτά τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Εντούτοις, δεν υποβλήθηκε σχετική αίτηση στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30. 4. 1998, σ. 18).

⁽²⁾ ΕΕ L 276 της 9. 10. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 115 της 17. 4. 1998, σ. 3.

Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο στις εν λόγω εταιρείες και έλαβε πλήρεις απαντήσεις εντός της καθορισθείσας προθεσμίας. Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεωρήσε απαραίτητες για την έρευνα και πραγματοποίησε επισκέψεις επαλήθευσης των στοιχείων στις εγκαταστάσεις των εν λόγω εταιρειών.

- (6) Η έρευνα ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 1996 έως 31 Δεκεμβρίου 1997 (που στο εξής καλείται «περίοδος έρευνας»).
- (7) Εφαρμόστηκε κατά την εν λόγω έρευνα η ίδια μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε κατά την αρχική έρευνα.

Γ. ΠΕΔΙΟ ΤΗΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

- (8) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκε αίτηση για επανεξέταση των συμπερασμάτων σχετικά με τη ζημία στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, η εν λόγω επανεξέταση περιορίστηκε στην πρακτική ντάμπινγκ.

Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

1. Χαρακτηρισμός νέου εξαγωγέα

- (9) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι εν λόγω εταιρείες δεν εξήγαγαν το εν λόγω προϊόν κατά την αρχική περίοδο της έρευνας και ότι άρχισαν να εξάγουν προς την Κοινότητα μετά την εν λόγω περίοδο.

Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, οι εν λόγω εταιρείες μπόρεσαν να αποδείξουν ικανοποιητικά ότι δεν έχουν δεσμούς, ούτε άμεσους, ούτε έμμεσους, με κανέναν από τους ινδούς εξαγωγείς-παραγωγούς που υπόκεινται στα μέτρα ανταντάμπινγκ που ισχύουν για το εν λόγω προϊόν.

Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνεται ότι οι εν λόγω εταιρείες θα πρέπει να θεωρηθούν ως νέοι εξαγωγείς σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και συνεπώς θα πρέπει να καθοριστούν γι' αυτούς ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ.

2. Ντάμπινγκ

A. Κανονική αξία

- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον ο όγκος των πωλήσεων του εν λόγω προϊόντος από καθεμιά από τις εταιρείες στην εγχώρια αγορά αντιπροσωπεύει συνολικά τουλάχιστον 5 % του όγκου των εξαγωγών του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα. Για όλες τις εν λόγω εταιρείες διαπιστώθηκε ότι ο όγκος των εγχωρίων αγορών του ομοειδούς προϊόντος ήταν σε επίπεδο σημαντικά ανώτερο από το εν λόγω κατώτερο όριο 5 %.

Για κάθε τύπο σάκων και σακιδίων που εξήχθησαν στην Κοινότητα, εξετάστηκε κατά πόσον ήταν αντιπροσωπευτικός των εγχωρίων πωλήσεων ομοειδών ή

άμεσα συγκρίσιμων τύπων. Για κάθε τύπο προϊόντος, οι ποσότητες που πωλήθηκαν στην Ινδία κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσώπευαν 5 % ή περισσότερο της ποσότητας του συγκρίσιμου τύπου σάκων και σακιδίων που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Κοινότητα. Οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου του προϊόντος που εξήχθη θεωρήθηκε συνεπώς ότι πραγματοποιήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

Για να εξεταστεί κατά πόσον οι πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, επαληθεύτηκαν οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν σχετικά με το κόστος παραγωγής.

Διορθώθηκαν ορισμένα ουσιαστικά λάθη όσον αφορά το κόστος που ανέφεραν οι εν λόγω εταιρείες. Το πιο σημαντικό ήταν το κύριο στοιχείο του κόστους παραγωγής, ήτοι το κόστος των πρώτων υλών, το οποίο χρειάστηκε να αναθεωρηθεί εξ ολοκλήρου για τρεις από τις εν λόγω εταιρείες.

Μια εταιρεία, που υποστήριξε ότι είχε απώλειες καθ' όλη την περίοδο της έρευνας, ισχυρίστηκε ότι αυτές οι απώλειες θα πρέπει να θεωρηθούν ως απώλειες εκκίνησης και ότι συνεπώς η αποδοτικότητα θα πρέπει να καθοριστεί με βάση το «κανονικό» κόστος. Ο εν λόγω ισχυρισμός απερρίφθη με τη δικαιολογία ότι η φάση εκκίνησης υπερέβαινε το αρχικό τμήμα της περιόδου κάλυψης του κόστους, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Η Επιτροπή εξέτασε στη συνέχεια κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου σάκων και σακιδίων που εξάγονται στην Κοινότητα από τις εν λόγω εταιρείες θα πρέπει να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους διαπιστώθηκε ότι ο σταθμικός μέσος όρος της τιμής πώλησης ισούται ή είναι υψηλότερος από το σταθμικό μέσο όρο του μοναδιαίου κόστους και ότι ο όγκος των πωλήσεων σε τιμή χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος ήταν 20 % ή λιγότερο των συνολικών πωλήσεων που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας, όλες οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία βασίστηκε συνεπώς στις σταθμικές μέσες τιμές όλων των εγχωρίων πωλήσεων αυτών των τύπων προϊόντος που αντιστοιχούν προς τα προϊόντα που εξάγονται προς την Κοινότητα.

Για έναν τύπο προϊόντος για τον οποίο ο όγκος των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από το μοναδιαίο κόστος υπερέβη το 20 % των συνολικών πωλήσεων

που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση το σταθμικό μέσο όρο των τιμών που πράγματι καταβλήθηκαν για τις υπόλοιπες αποδοτικές εγχώριες πωλήσεις.

Για έναν παραγωγό-εξαγωγέα, που δεν πραγματοποίησε επαρκείς εγχώριες πωλήσεις στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση το σταθμικό μέσο όρο των τιμών που εφάρμοσαν οι άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας για αντιπροσωπευτικές πωλήσεις των αντίστοιχων τύπων προϊόντος στην εγχώρια αγορά που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων.

B. Τιμή εξαγωγής

- (11) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές για το εν λόγω προϊόν το οποίο πωλήθηκε για εξαγωγή σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

Γ. Σύγκριση

- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, ο σταθμικός μέσος όρος της κανονικής αξίας ανά τύπο προϊόντος συγκρίθηκε, με βάση την τιμή «εκ των εργοστασίων», με το σταθμικό μέσο όρο της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας.

Για να πραγματοποιηθεί δίκαιη σύγκριση, έγιναν οι απαραίτητες προσαρμογές για τις διαφορές για τις οποίες προβλήθηκε ισχυρισμός και υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Αυτές οι προσαρμογές πραγματοποιήθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά, τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή, τις εκπτώσεις και επιστροφές, τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, το κόστος των πιστώσεων και τις προμήθειες.

Όσον αφορά τις αιτήσεις για προσαρμογές σχετικά με τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή, θα πρέπει να σημειωθεί ότι δεν θα πρέπει να επιτραπεί πλήρως καμία από αυτές τις προσαρμογές. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, οι αιτήσεις απορρίφθηκαν πλήρως ή εν μέρει κάθε φορά που διαπιστώθηκε ότι το ομοειδές προϊόν και τα φυσικά ενσωματωμένα σ' αυτό υλικά που πωλήθηκαν από τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια τους αγορά και προορίζονταν για κατανάλωση εντός της εκάστοτε χώρας, δεν συνεπάγονταν επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή.

Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να γίνει προσαρμογή για τα διαφορετικά στάδια εμπορίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, με τη δικαιολογία ότι στην εγχώρια αγορά το προϊόν πωλήθηκε μόνο σε τελικούς χρή-

στες, ενώ στην αγορά εξαγωγής πωλήθηκε μόνο σε εταιρείες διάθεσης. Εντούτοις, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι υπάρχουν σταθερές και συγκεκριμένες διαφορές ως προς τη λειτουργία και τις τιμές τους κατά τους ισχυρισμούς, διαφορετικών σταδίων εμπορίας στην εγχώρια αγορά της Ινδίας. Βάσει των παραπάνω, δεν πραγματοποιήθηκε προσαρμογή για τις διαφορές στο στάδιο εμπορίας.

Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να γίνει προσαρμογή για τις διαφορές μεταξύ των προσφερόμενων ποσοτήτων και των ποσοτήτων που είχαν συμφωνηθεί συμβατικά. Αυτό το αίτημα δεν έγινε αποδεκτό, δεδομένου ότι η διαφορά των ποσοτήτων δεν σχετιζόταν με τις διαφορές όσον αφορά τις εκπτώσεις και επιστροφές και συνεπώς δεν επηρέαζε τη συγκρισιμότητα των τιμών.

Δ. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (13) Η σύγκριση έδειξε ότι δεν ασκήθηκε πρακτική ντάμπινγκ για τις εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα από την Hyderabad Polymers Pvt. Ltd και Pithampur Poly Products Ltd κατά την περίοδο της έρευνας.

Όσον αφορά την Sangam Cifrab Pvt. Ltd και Synthetic Fibres (Mysore) Pvt. Ltd διαπιστώθηκε ότι οι δύο εταιρείες είχαν τον ίδιο διευθυντή και τους ίδιους μετόχους. Συνεπώς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι θα πρέπει να καθοριστεί για τις δύο εταιρείες ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ, βασισμένο στο σταθμικό μέσο όρο των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και για τις δύο. Η σύγκριση κατέδειξε την ύπαρξη de minimis περιθωρίου ντάμπινγκ 1,7 % για τις δύο εταιρείες.

Ε. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΜΕΤΡΩΝ

- (14) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν κατά την έρευνα, θεωρείται ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα σάκων και σακιδίων που παρήχθησαν και εξήχθησαν από τις δύο εταιρείες δεν θα πρέπει να υπόκειται σε δασμό αντίνταμπινγκ. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1950/97 θα πρέπει συνεπώς, να τροποποιηθεί ανάλογα.

ΣΤ. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

- (15) Οι εν λόγω εταιρείες ενημερώθηκαν για τα γεγονότα και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1950/97 και είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν σχόλια. Υποβλήθηκαν σχόλια, τα οποία λήφθηκαν υπόψη στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο.
- (16) Η επανεξέταση που διεξήχθη δεν επηρεάζει την ημερομηνία κατά την οποία θα λήξει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1950/97 σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 2**Άρθρο 1*

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1950/97 τροποποιείται με την προσθήκη των ακόλουθων στο τμήμα σχετικά με την Ινδία:

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να σταματήσουν την καταχώρηση σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 802/98.

«— Hyderabad Polymers Pvt. Ltd	0,0	8 106
— Pithampur Poly Products Ltd	0,0	8 155
— Sangam Cirqfab Pvt. Ltd	0,0	8 156
— Synthetic Fibres (Mysore) Pvt. Ltd	0,0	8 157.»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιανουαρίου 1999.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

E. BULMAHN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 97/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Ιανουαρίου 1999****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	87,2
	204	64,6
	999	75,9
0707 00 05	053	102,9
	999	102,9
0709 10 00	220	68,8
	999	68,8
0709 90 70	052	131,8
	204	146,3
	999	139,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	35,8
	204	37,8
	212	44,4
	220	37,0
	624	43,6
	999	39,7
0805 20 10	052	36,1
	204	64,9
	999	50,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,2
	204	61,0
	464	90,0
	624	91,0
	999	76,3
0805 30 10	052	51,6
	600	73,9
	999	62,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	59,6
	060	42,5
	400	75,0
	404	82,3
	720	90,6
	728	100,8
	999	75,1
	052	135,4
0808 20 50	064	61,8
	400	85,1
	720	63,0
	999	86,3

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 98/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Ιανουαρίου 1999****για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή cif κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή· εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το δασμό του κοινού δασμολογίου·

ότι, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή για το χρηματιστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 315 της 25. 11. 1998, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε EUR/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια ⁽²⁾ (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	55,48	45,48
	μέσης ποιότητας ⁽¹⁾	65,48	55,48
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	48,16	38,16
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά ⁽³⁾	48,16	38,16
	μέσης ποιότητας	77,88	67,88
	βασικής ποιότητας	97,61	87,61
1002 00 00	Σίκαλη	109,08	99,08
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	109,08	99,08
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽³⁾	109,08	99,08
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	103,41	93,41
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽³⁾	103,41	93,41
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	109,08	99,08

⁽¹⁾ Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

⁽²⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

- 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,
- 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽³⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 31. 12. 1998 έως τις 14. 01. 1999)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότη- τας (*)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	113,58	99,91	88,65	73,38	133,00 (**)	123,00	79,40 (**)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/τόνο)	26,75	10,69	2,22	11,69	—	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (EUR/τόνο)	—	—	—	—	—	—	—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Fob Κόλπος.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού — Rotterdam: 10,91 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 21,18 EUR/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/τόνο (HRW2)
-
- 0,00 EUR/τόνο (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 99/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Ιανουαρίου 1999****για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 23η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 6, και το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενισχύσεως στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1982/98⁽⁴⁾, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που κατέχουν και στη χορήγηση ενισχύσεως στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο· ότι το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται

μια ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενίσχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 23η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 20. 12. 1997, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ L 256 της 18. 9. 1998, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης δουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του δουτύρου και του συμπυκνωμένου δουτύρου για την 23η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Υπόδειγμα			Α		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης			Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Εγγύηση μεταπώλησης		Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο ≥ 82 %		109	105	109	105
	Βούτυρο < 82 %		104	100	104	100
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		134	130	134	130
	Κρέμα		—	—	46	44
Εγγύηση μεταποίησης	Βούτυρο		120	—	120	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		148	—	148	—
	Κρέμα		—	—	51	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 100/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιανουαρίου 1999

για τη θέσπιση ειδικών μέτρων που παρεκκλίνουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1044/98 ⁽⁴⁾, καθόρισε τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προακαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2184/98 ⁽⁶⁾, θεσπίζει τις ιδιαίτερες λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων·

ότι τα προβλήματα που χαρακτηρίζουν την αγορά της Ρωσίας από το δεύτερο δεκαπενθήμερο του Αυγούστου 1998 έθιξαν σοβαρά τα οικονομικά συμφέροντα ορισμένων εξαγωγέων τυριών προς τη Ρωσία και ότι η κατάσταση που δημιουργήθηκε είχε σοβαρές επιπτώσεις στις δυνατότητες εξαγωγής με τους όρους που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/95·

ότι, για να περιοριστούν αυτές οι επιζήμιες επιπτώσεις, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2186/98 της Επιτροπής ⁽⁷⁾ προέβλεψε την παράταση της προθεσμίας που προβλέπεται από την κανονιστική ρύθμιση που εφαρμόζεται στις επιστροφές, ώστε να καταστεί δυνατή η ρύθμιση των πράξεων εξαγωγής που δεν μπόρεσαν να ολοκληρωθούν, λόγω των προαναφερθεισών περιστάσεων, ή να εξευρεθεί μια άλλη αγορά εντός της ίδιας περιοχής·

ότι το μέτρο αυτό δεν επέτυχε τον επιδιωκόμενο στόχο και ότι εξακολουθούν να υφίστανται προβλήματα στη ρωσική αγορά και ότι, ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα που καθιστούν δυνατή την ακύρωση των πιστοποιητικών εξαγωγής·

ότι, λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης των γεγονότων, επιβάλλεται η άμεση θέση σε ισχύ του εν λόγω κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται για ορισμένα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 και για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εξαγωγής, σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1466/95 τα οποία φέρουν στη θέση 7 την ένδειξη «Ρωσία», σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 2

Μετά από αίτηση του δικαιούχου που κατατίθεται πριν από την 31η Ιανουαρίου 1999, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2186/98 ακυρώνονται και η εγγύηση αποδεσμεύεται.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1999, τις ποσότητες των προϊόντων που αποτέλεσαν αντικείμενο του μέτρου που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 149 της 20. 5. 1998, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 275 της 10. 10. 1998, σ. 21.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 275 της 10. 10. 1998, σ. 28.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 101/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιανουαρίου 1999

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 για τη διάθεση, σε μειωμένη τιμή, βουτύρου παρεμβάσεως που προορίζεται για την άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 σχετικά με τη χορήγηση, δάσει δημοπρασίας, ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6 και το άρθρο 7α παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95 ⁽⁴⁾, προβλέπει την πώληση, σε μειωμένη τιμή, βουτύρου από δημόσια αποθέματα, που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου· ότι το εν λόγω καθεστώς παραμένει σε εφαρμογή εφόσον το επιτρέπουν τα διαθέσιμα δημόσια αποθέματα βουτύρου· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 417/98 ⁽⁶⁾, προβλέπει τη χορήγηση, δάσει δημοπρασίας, ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που λαμβάνεται από βούτυρο ή κρέμα της αγοράς και προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα· ότι οι εν λόγω κανονισμοί, καθώς και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση, σε μειωμένη τιμή, βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1982/98 ⁽⁸⁾, προβλέπουν την ιχνοθέτηση του συμπυκνωμένου βουτύρου με σκοπό την διασφάλιση της ορθής τελικής χρήσης του εν λόγω προϊό-

ντος και ότι θα πρέπει να καθοριστούν τα ίδια όρια και μέθοδοι αναφοράς σε περίπτωση που δεν τηρείται η δοσολογία όσον αφορά τους χημικούς ιχνοθέτες που αναφέρονται στους εν λόγω κανονισμούς·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Το άρθρο 9 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εντούτοις, σε περίπτωση που, ιδίως λόγω μη ομοιογενούς κατανομής, η δοσολογία για κάθε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 αποδειχθεί μικρότερη κατά ποσοστό άνω του 5 % αλλά λιγότερο από το 30 % στις προβλεπόμενες ελάχιστες ποσότητες, παρακρατείται το 1,5 % του ποσού της εγγύησης για κάθε ποσοστιαία μονάδα κάτω από τις προβλεπόμενες ελάχιστες ποσότητες.»

2. Στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 το ποσοστό «20 %» αντικαθίσταται από το ποσοστό «30 %».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 298 της 12. 11. 1985, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 174 της 26. 7. 1995, σ. 27.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 45 της 21. 2. 1990, σ. 8.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 52 της 21. 2. 1998, σ. 18.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 350 της 20. 12. 1997, σ. 3.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 256 της 18. 9. 1998, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
FRANZ FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 102/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Ιανουαρίου 1999****σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής μπανάνας στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων και παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ για το πρώτο τρίμηνο του 1999 (δεύτερη περίοδος)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της μπανάνας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1637/98 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2362/98 της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1998, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 και το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2806/98 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ ορίζουν, για το πρώτο τρίμηνο του έτους 1999, τις διαθέσιμες ποσότητες για τη δεύτερη περίοδο υποβολής των αιτήσεων που προβλέπεται από το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2362/98·

ότι κατ' εφαρμογή του άρθρου 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2362/98 βάσει των αιτήσεων που έχουν υποβληθεί κατά τη δεύτερη περίοδο, πρέπει να ορισθούν αμέσως οι ποσότητες, για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά για τις σχετικές καταγωγές·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να ισχύουν χωρίς καθυστέρηση, ώστε να επιτραπεί η κατά το συντομότερο δυνατόν έκδοση των πιστοποιητικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά τις νέες αιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2362/98, τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται στο πλαίσιο του καθεστώτος εισαγωγής μπανάνας, της δασμολογικής ποσόστωσης και των παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ, για το πρώτο τρίμηνο του 1999 (δεύτερη περίοδος):

1. για την ποσότητα που αναφέρεται στην αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού, με την εφαρμογή του συντελεστή μείωσης 0,9701, για την καταγωγή «Παναμάς», και για την καταγωγή «Λοιπές» του συντελεστή μείωσης 0,7198·
2. για την ποσότητα που αναφέρεται στην αίτηση πιστοποιητικού, για μία άλλη καταγωγή εκτός της αναφερόμενης στο σημείο 1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 28.

⁽³⁾ ΕΕ L 293 της 31. 10. 1998, σ. 32.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 32.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 103/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Ιανουαρίου 1999****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2566/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2566/97 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, θάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης

επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 67 προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται θάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 11 έως τις 14 Ιανουαρίου 1999, σε 309,00 EUR ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2566/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 320 της 28. 11. 1998, σ. 49.⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 104/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Ιανουαρίου 1999****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με στογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2565/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2565/98 της Επιτροπής ⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης

επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με στογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων ευρωπαϊκών τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 11 έως τις 14 Ιανουαρίου 1999 σε 118,00 EUR ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2565/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 320 της 28. 11. 1998, σ. 46.⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 105/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Ιανουαρίου 1999****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2564/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2564/98 της Επιτροπής ⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης

επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 11 έως τις 14 Ιανουαρίου 1999 σε 117,00 EUR ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2564/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 320 της 28. 11. 1998, σ. 43.⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 106/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Ιανουαρίου 1999****για τον καθορισμό της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 1989, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής σχετικά με τις αποστολές ρυζιού στη Ρεϋνιόν ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/98 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιδότηση κατά την αποστολή ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει σχετικά με τον καθορισμό μιας μέγιστης επιδότησης·

ότι, για τον εν λόγω καθορισμό, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη ιδίως τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται σε κάθε υποβάλλοντα προσφορά του οποίου η προσφορά βρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιδότησης ή σε κατώτερο επίπεδο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καθορίζεται μια μέγιστη επιδότηση κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 98 προς τη νήσο Ρεϋνιόν, με βάση τις προσφορές που υποβλήθηκαν από τις 11 έως τις 14 Ιανουαρίου 1999 σε 293 ευρώ ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 29 της 7. 9. 1989, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 320 της 28. 11. 1998, σ. 40.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 107/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιανουαρίου 1999

για τον καθορισμό του ανώτατου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για την 195η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 ⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 7α παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση δάσει της δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 417/98 ⁽⁴⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο· ότι στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού προβλέπεται ότι λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για την κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 % ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία· ότι

πρέπει συνεπώς να καθοριστεί το ποσό εγγύησης προορισμού·

ότι πρέπει να καθοριστεί, βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και να καθοριστεί κατά συνέπεια το ποσό της εγγύησης προορισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 195η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης καθώς και το ποσό της εγγύησης προορισμού καθορίζονται ως εξής:

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| — ανώτατο ποσό ενίσχυσης: | 134 EUR/100 kg |
| — εγγύηση προορισμού: | 148 EUR/100 kg. |

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 45 της 21. 2. 1990, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 52 της 21. 2. 1998, σ. 18.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 108/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιανουαρίου 1999

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 215ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα γενικά και ειδικά μέτρα παρέμβασης στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 ⁽⁴⁾, ανοίχθηκε διαγωνισμός από το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, για την αγορά βοείου κρέατος μέσω διαγωνισμού ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 29/1999 ⁽⁶⁾.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93, καθορίστηκε μια ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, κατά περίπτωση, για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που υποβλήθηκαν· ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 του ίδιου κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές που είναι κατώτερες ή ίσες με την εν λόγω ανώτατη τιμή χωρίς εντούτοις να υπερβαίνει τη μέση τιμή της εθνικής ή περιφερειακής αγο-

ράς αυξημένη κατά το ποσό που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο 1·

ότι, μετά από εξέταση των υποβληθεισών προσφορών για τον 215ο μερικό διαγωνισμό και λαμβανομένων υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, των απαιτήσεων για λογική στήριξη της αγοράς, καθώς και της εποχικής εξέλιξης των σφαγίων και των τιμών, θα πρέπει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό για την κατηγορία Α και να καθοριστεί η ανώτατη τιμή αγοράς καθώς και οι ποσότητες που μπορούν να γίνουν δεκτές στην παρέμβαση για την κατηγορία Γ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στον 215ο μερικό διαγωνισμό που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89:

α) για την κατηγορία Α δεν δίδεται συνέχεια στο διαγωνισμό·

β) για την κατηγορία Γ:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 235 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων και μισών σφαγίων ορίζεται στους 2 784 τόνους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 47.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 5 της 9. 1. 1999, σ. 39.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 109/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιανουαρίου 1999

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας, όπως επίσης τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται κατά τις διατάξεις του άρθρου 228 της συνθήκης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής⁽³⁾ καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχεται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 2 000 τόνων ρυζιού προς ορισμένους προορισμούς· ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/98⁽⁵⁾, και συνεπώς πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζει στο άρθρο 13 παράγραφος 5 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι, στο πλαίσιο της διαχείρισης των περιορισμών σε όγκο που απορρέουν από τις υποχρεώσεις της Κοινότητας στο πλαίσιο του ΙΟΕ, πρέπει να περιοριστεί η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής με επιστροφή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Εκτός από την ποσότητα των 2 000 τόνων που προβλέπεται στο παράρτημα, η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής αναστέλλεται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.⁽⁵⁾ ΕΕ L 56 της 26. 2. 1998, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής

(σε EUR/τόνο)			(σε EUR/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή
1006 20 11 9000	01	81,00	1006 30 65 9900	01	101,00
1006 20 13 9000	01	81,00		04	—
1006 20 15 9000	01	81,00	1006 30 67 9100	05	—
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	81,00			
1006 20 94 9000	01	81,00	1006 30 92 9100	01	101,00
1006 20 96 9000	01	81,00		02	—
1006 20 98 9000	—	—		03	—
1006 30 21 9000	01	81,00		04	—
1006 30 23 9000	01	81,00	1006 30 92 9900	01	101,00
1006 30 25 9000	01	81,00		04	—
1006 30 27 9000	—	—		—	—
1006 30 42 9000	01	81,00	1006 30 94 9100	01	101,00
1006 30 44 9000	01	81,00		02	—
1006 30 46 9000	01	81,00		03	—
1006 30 48 9000	—	—		04	—
1006 30 61 9100	01	101,00	1006 30 94 9900	01	101,00
	02	—		04	—
	03	—		—	—
	04	—	1006 30 96 9100	01	101,00
1006 30 61 9900	01	101,00		02	—
	04	—		03	—
1006 30 63 9100	01	101,00		04	—
	02	—	1006 30 96 9900	01	101,00
	03	—		04	—
	04	—		—	—
1006 30 63 9900	01	101,00	1006 30 98 9100	05	—
	04	—	1006 30 98 9900	—	—
1006 30 65 9100	01	101,00			
	02	—	1006 40 00 9000	—	—
	03	—			
	04	—			

(¹) Προορισμοί:

- 01 Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια, επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 για ποσότητα 2 000 τόνων ισοδύναμου λευκασμένου ρυζιού,
- 02 οι ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελίλια,
- 03 οι ζώνες IV, V, VII γ), Καναδάς και η ζώνη VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη,
- 04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε,
- 05 Θέουτα και Μελίλια.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

ΟΔΗΓΙΑ 98/91/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 14ης Δεκεμβρίου 1998**

για τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους τα οποία προορίζονται για τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ που αφορά την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 189 Β της συνθήκης⁽³⁾,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 94/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 1994, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων⁽⁴⁾, η οποία μεταφέρει στο κοινοτικό δίκαιο τις διατάξεις της ευρωπαϊκής συμφωνίας για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (συμφωνία ADR),

Εκτιμώντας:

ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων·

ότι η πλήρης εναρμόνιση των τεχνικών προδιαγραφών για οχήματα που προορίζονται για τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων είναι αναγκαία ούτως ώστε να επιτευχθεί πλήρως ο στόχος αυτός·

ότι θα πρέπει να εξαλειφθούν τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο όσον αφορά τις διατάξεις έγκρισης τύπου ΕΚ για οχήματα τα οποία προορίζονται για τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων, ώστε να επιτραπεί η ομαλή λειτουργία της οργάνωσης της αγοράς στα θέματα αυτά·

ότι επομένως είναι αναγκαίο στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς να εναρμονισθούν τα πρότυπα για τα μέσα οδικών μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων·

ότι είναι αναγκαίο να εναρμονισθούν οι διαδικασίες έγκρισης στα κράτη μέλη·

ότι η παρούσα οδηγία είναι μία από τις επιμέρους οδηγίες που πρέπει να πληρούνται προκειμένου να υπάρξει συμμόρφωση προς τη διαδικασία έγκρισης τύπου ΕΚ, η οποία έχει θεσπισθεί με την οδηγία 70/156/ΕΟΚ⁽⁵⁾, και προκειμένου να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση των οχημάτων με τις απαιτήσεις της διαδικασίας έγκρισης τύπου ΕΚ που έχει θεσπισθεί με την εν λόγω οδηγία· ότι, επομένως, οι σχετικές με τα οχήματα διατάξεις της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ εφαρμόζονται στην παρούσα οδηγία·

ότι, ιδίως, το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ απαιτούν να επισυνάπτεται σε κάθε επιμέρους οδηγία έγγραφο πληροφοριών, το οποίο να ενσωματώνει τα σχετικά θέματα του παραρτήματος Ι της ανωτέρω οδηγίας, καθώς και πιστοποιητικό έγκρισης τύπου βασισμένο στο παράρτημα VI αυτής, έτσι ώστε να μπορεί να μηχανοργανωθεί η έγκριση τύπου,

⁽¹⁾ ΕΕ C 29 της 30. 1. 1997, σ. 17 και ΕΕ C 207 de 3. 7. 1998, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ C 296 της 29. 9. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 1998 (ΕΕ C 80 της 16. 3. 1998, σ. 209), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998 (ΕΕ C 262 της 19. 8. 1998, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Οκτωβρίου 1998 (ΕΕ C 341 της 9. 11. 1998). Απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1998.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 319 της 12. 12. 1994, σ. 7· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 96/86/ΕΚ (ΕΕ L 335 της 24. 12. 1996, σ. 43).

⁽⁵⁾ Οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους (ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/14/ΕΚ (ΕΕ L 91 της 25. 3. 1998, σ. 1).

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία ισχύει για τα οχήματα των κατηγοριών «N» και «O», όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 2 και στο παράρτημα II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, τα οποία προορίζονται για τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων εντός ή μεταξύ κρατών μελών.

Το πεδίο εφαρμογής, ο ορισμός, η κατάταξη και οι απαιτήσεις για τα οχήματα αυτά καθώς και οι διοικητικές διατάξεις για την έγκριση τύπου ΕΚ, καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, αντίστοιχως, της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- «επικίνδυνα εμπορεύματα», οι ύλες και τα αντικείμενα, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 94/55/ΕΚ,
- «μεταφορά», οποιαδήποτε δραστηριότητα οδικής μεταφοράς, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 της οδηγίας 94/55/ΕΚ.

Άρθρο 3

Η οδηγία 70/156/ΕΟΚ τροποποιείται με την προσθήκη:

α) των ακόλουθων σημείων στο παράρτημα I:

- «14. ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
- 14.1. **Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός σύμφωνα με την οδηγία 94/55/ΕΚ**
- 14.1.1. Προστασία κατά της υπερθέρμανσης των αγωγών:
- 14.1.2. Τύπος διακόπτη κυκλώματος:
- 14.1.3. Τύπος και λειτουργία κεντρικού διακόπτη συσσωρευτή:
- 14.1.4. Περιγραφή και τόπος φραγμού ασφαλείας για τον ταχογράφο:
- 14.1.5. Περιγραφή εγκαταστάσεων που τελούν διαρκώς υπό τάση. Ένδειξη του εφαρμοζόμενου προτύπου EN:
- 14.1.6. Κατασκευή και προστασία ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων τοποθετημένων πίσω από το κουδού-κλιο του οδηγού:
- 14.2. **Αποτροπή κινδύνων πυρκαγιάς**
- 14.2.1. Τύπος δυσανάφλεκτου υλικού στο κουδούκλιο του οδηγού:
- 14.2.2. Τύπος θερμομονωτικού πετάσματος πίσω από το κουδούκλιο του οδηγού (αν υπάρχει):
- 14.2.3. Θέση και θερμοπροστασία κινητήρα:

- 14.2.4. Θέση και θερμοπροστασία συστήματος εξαγωγής:
-
- 14.2.5. Τύπος και σχεδιασμός θερμοπροστασίας ανθεκτικών συστημάτων πέδησης:
-
- 14.2.6. Τύπος, σχεδιασμός και θέση συσκευών θέρμανσης με καύση:
-
- 14.3. **Ειδικές απαιτήσεις (αν υπάρχουν) για το αμάξωμα, σύμφωνα με την οδηγία 94/55/EK**
- 14.3.1. Περιγραφή μέτρων για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις για τα οχήματα τύπου EX/II και EX/III:
-
- 14.3.2. Προκειμένου περί οχημάτων τύπου EX/III, αντοχή στην έξωθεν, θερμότητα:
- »

6) των ακόλουθων σημείων στο τμήμα I του παραρτήματος IV:

Θέμα	Αριθμός οδηγίας	Παραπομπή Επίσημης Εφημερίδας	Εφαρμογή									
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
«56. Οχήματα προοριζόμενα για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων	98/91/EK	L 11 της 16. 1. 1999				×	×	×	×	×	×	×

Άρθρο 4

- Τα κράτη μέλη δεν μπορούν:
 - να αρνούνται, όσον αφορά τύπο οχήματος, τη χορήγηση έγκρισης τύπου EK ή τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου ή
 - να απαγορεύουν τη χορήγηση αδείας κυκλοφορίας, την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία βασικών ή πλήρων οχημάτων όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 70/156/EOK για λόγους που αφορούν τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, εφόσον πληρούνται οι απαιτήσεις των παραρτημάτων της παρούσας οδηγίας.
- Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν τη χορήγηση αδείας κυκλοφορίας, την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία οχήματος ολοκληρωμένου από βασικό όχημα κατά την έννοια του άρθρου 2 της οδηγίας 70/156/EOK για λόγους που αφορούν το βασικό όχημα και τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων:
 - εφόσον πληρούνται οι απαιτήσεις των παραρτημάτων της παρούσας οδηγίας για το βασικό όχημα και δεν έπαυσαν να πληρούνται λόγω της ολοκλήρωσής του, ή
 - εφόσον πληρούνται οι απαιτήσεις των παραρτημάτων της παρούσας οδηγίας για το ολοκληρωμένο όχημα.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 16 Ιανουαρίου 2000, ενημερώνουν δε αμέσως επ' αυτού την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. MOLTERER

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Παράρτημα I: Πεδίο εφαρμογής, ορισμός, κατάταξη, απαιτήσεις

Παράρτημα II: Διοικητικές διατάξεις για την έγκριση τύπου ΕΚ

Προσάρτημα 1: Έγγραφο πληροφοριών

Προσάρτημα 2: Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ

Προσθήκη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ, ΟΡΙΣΜΟΣ, ΚΑΤΑΤΑΞΗ, ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
 - 1.1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε όλα τα οχήματα τα οποία προορίζονται για την οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, είτε είναι πλήρη (π.χ. ημιφορτηγά, φορτηγά, ρυμουλκά, ρυμουλκούμενα κατασκευασμένα διά μιας), είτε ημιτελή (π.χ. πλαίσια με θάλαμο οδηγού, ρυμουλκούμενα πλαίσια), είτε ολοκληρωμένα (π.χ. πλαίσια, πλαίσια με θάλαμο οδηγού εξοπλισμένα με αμάξωμα).
2. ΟΡΙΣΜΟΣ
 - 2.1. Ο «τύπος οχήματος» αποτελείται από οχήματα που δεν διαφέρουν τουλάχιστον ως προς τα ακόλουθα ουσιαστικά στοιχεία:
 - τον κατασκευαστή,
 - τον προσδιορισμό του τύπου από τον κατασκευαστή,
 - την κατηγορία,
 - τις ουσιαστικές πτυχές κατασκευής και σχεδιασμού, σε σχέση με τις «τεχνικές διατάξεις» του προσαρτήματος Β2 του παραρτήματος Β της οδηγίας 94/55/ΕΚ.
3. ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΔΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
 - 3.1. Τα οχήματα τα οποία προορίζονται για την οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων κατατάσσονται σύμφωνα με την ένδειξη περιθωρίου 220 301 του παραρτήματος Β της οδηγίας 94/55/ΕΚ ως εξής:
 - 3.1.1. EX/II για οχήματα που προορίζονται για μεταφορά εκρηκτικών ως μονάδες μεταφοράς τύπου II·
 - 3.1.2. EX/III για οχήματα που προορίζονται για μεταφορά εκρηκτικών ως μονάδες μεταφοράς τύπου III·
 - 3.1.3. FL για οχήματα που προορίζονται για τη μεταφορά υγρών με θερμοκρασία ανάφλεξης όχι άνω των 61 °C ή εύφλεκτων αερίων, σε θυτία χωρητικότητας άνω των 3 000 λίτρων, σταθερές ή αφαιρέσιμες δεξαμενές και για ηλεκτροκινούμενα οχήματα χωρητικότητας άνω των 1 000 λίτρων που προορίζονται για τη μεταφορά εύφλεκτων αερίων·
 - 3.1.4. OX για οχήματα που προορίζονται για τη μεταφορά ουσιών της κλάσης 5.1, όπως ορίζει η ένδειξη περιθωρίου 2501, σημείο 1α), σε θυτία χωρητικότητας άνω των 3 000 λίτρων, σταθερές δεξαμενές ή αφαιρέσιμες δεξαμενές·
 - 3.1.5. AT για οχήματα, εκτός από εκείνα των τύπων FL ή OX, που προορίζονται για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων σε θυτία χωρητικότητας άνω των 3 000 λίτρων, σταθερά θυτία ή αφαιρέσιμα θυτία και για ηλεκτροκινούμενα οχήματα χωρητικότητας άνω των 1 000 λίτρων, εκτός από εκείνα του τύπου FL.
4. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Πρέπει να πληρούνται οι απαιτήσεις όσον αφορά την κατασκευή των οχημάτων τα οποία προορίζονται για την οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την έγκριση τύπου, κατά περίπτωση, οι οποίες καθορίζονται στις ενδείξεις περιθωρίου 220 500 έως 220 540 του παραρτήματος Β της οδηγίας 94/55/ΕΚ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΥΠΟΥ ΕΚ

1. ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΕΚ
 - 1.1. Η αίτηση έγκρισης τύπου ΕΚ, η οποία γίνεται βάσει της παραγράφου 4 του άρθρου 3 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, ενός τύπου οχήματος που προορίζεται για την οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, υποβάλλεται από τον κατασκευαστή.
 - 1.2. Υπόδειγμα του εγγράφου πληροφοριών δίδεται στο προσάρτημα 1.
 - 1.3. Ένα ή περισσότερα οχήματα σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο προσάρτημα 1 της παρούσας οδηγίας και επιλεγόμενα, κατά τρόπο ικανοποιητικό για την τεχνική υπηρεσία την υπεύθυνη για τη διεξαγωγή των δοκιμών και των ελέγχων για την έγκριση, ως αντιπροσωπευτικά του προς έγκριση τύπου, παραδίδονται στην εν λόγω τεχνική υπηρεσία.
2. ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΕΚ
 - 2.1. Εφόσον πληρούνται οι σχετικές απαιτήσεις, χορηγείται έγκριση τύπου ΕΚ βάσει της παραγράφου 3 του άρθρου 4 και, εφόσον χρειάζεται, βάσει της παραγράφου 4 του άρθρου 4 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
 - 2.2. Υπόδειγμα του πιστοποιητικού έγκρισης τύπου ΕΚ δίδεται στο προσάρτημα 2.
 - 2.3. Αποδίδεται αριθμός έγκρισης σύμφωνα με το παράρτημα VII της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ σε κάθε εγκριθέντα τύπο οχήματος. Το αυτό κράτος μέλος δεν μπορεί να αποδώσει τον ίδιο αριθμό σε άλλο τύπο οχήματος.
3. ΜΕΤΑΒΟΛΗ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΓΚΡΙΣΕΩΝ
 - 3.1. Σε περίπτωση μεταβολής ενός τύπου οχήματος που έχει εγκριθεί βάσει της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 5 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
 - 3.2. Μπορεί να πραγματοποιηθεί επιμέρους δοκιμή, την οποία θα καθορίσει η τεχνική υπηρεσία αναλόγως των μεταβολών.
4. ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Λαμβάνονται μέτρα για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση της παραγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζει το άρθρο 10 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

Προσάρτημα 1

ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ αριθ... .

βάσει του παραρτήματος I της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ για την έγκριση τύπου ΕΚ ενός οχήματος που προορίζεται για την οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων

Οι ακόλουθες πληροφορίες παρέχονται, κατά περίπτωση, εις τριπλούν και περιλαμβάνουν πίνακα περιεχομένων. Τυχόν σχέδια υποβάλλονται σε κατάλληλη κλίμακα σε σχήμα A4 (210 × 297 mm) ή σε ντισιέ σχήματος A4, και είναι επαρκώς λεπτομερή. Τυχόν φωτογραφίες πρέπει να δείχνουν επαρκείς λεπτομέρειες.

Εφόσον τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία ή οι ιδιαίτερες τεχνικές ενότητες ρυθμίζονται ηλεκτρονικά, πρέπει να δίδονται πληροφορίες όσον αφορά τις επιδόσεις τους.

0. ΓΕΝΙΚΑ
 - 0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):
 - 0.2. Τύπος:
 - 0.2.1. Γενική(-ές) εμπορική(-ές) περιγραφή(-ές) (ενδεχομένως):
 - 0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου, εφόσον υπάρχει σχετική σήμανση στο όχημα ⁽⁶⁾ ⁽¹⁾:
 - 0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης:
 - 0.4. Κατηγορία οχήματος ⁽⁵⁾:
 - 0.4.1. Κατάταξη(-εις) ανάλογα με τα επικίνδυνα εμπορεύματα που πρόκειται να μεταφέρει το όχημα:
 - 0.5. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή:
 - 0.8. Διεύθυνση(-εις) του (των) εργοστασίου(-ων) συναρμολόγησης:
1. ΓΕΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
 - 1.1. Φωτογραφίες ή/και σχέδια αντιπροσωπευτικού οχήματος:
 - 1.6. Θέση και διάταξη του κινητήρα:
2. ΜΑΖΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ⁽⁶⁾ (σε kg και mm)
 - 2.8. Μέγιστη τεχνικώς αποδεκτή μάζα έμφορτου οχήματος, όπως δηλώνεται από τον κατασκευαστή (κε) (μέγιστη και ελάχιστη για κάθε παραλλαγή):
 - 2.9. Μέγιστο τεχνικώς επιτρεπτό φορτίο/μάζα ανά άξονα:
.....
 - 2.10. Μέγιστο τεχνικώς επιτρεπτό φορτίο/μάζα ανά ομάδα αξόνων:
3. ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ⁽¹⁵⁾
 - 3.2. Κινητήρας εσωτερικής καύσεως
 - 3.2.2. Καύσιμο: πετρέλαιο/βενζίνη/υγραέριο/άλλο ⁽⁷⁾
 - 3.2.3.1. Δεξαμενές καυσίμου κανονικής λειτουργίας
 - 3.2.3.1.2. Σχεδιάγραμμα και τεχνική περιγραφή της δεξαμενής ή των δεξαμενών με όλες τις συνδέσεις τους και όλες τις γραμμές του συστήματος αναπνοής και εξαερισμού, τις κλειδαριές, τις βαλβίδες και τους συγκρατητικούς μηχανισμούς:
.....

⁽¹⁾ Η αρίθμηση των σημείων και των υποσημειώσεων που χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο πληροφοριών αντιστοιχεί με εκείνη του παραρτήματος I της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Τα σημεία που δεν αφορά η παρούσα οδηγία έχουν παραλειφθεί.

⁽⁷⁾ Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.

- 3.2.3.1.3. Σχεδιάγραμμα όπου να φαίνεται σαφώς η θέση της δεξαμενής ή των δεξαμενών μέσα στο όχημα:
.....
- 3.2.3.2. Εφεδρικές δεξαμενές καυσίμου
- 3.2.3.2.2. Σχεδιάγραμμα και τεχνική περιγραφή της δεξαμενής ή των δεξαμενών με όλες τις συνδέσεις τους και όλες τις γραμμές του συστήματος αναπνοής και εξαερισμού, τις κλειδαριές, τις βαλβίδες και τους συγκρατητικούς μηχανισμούς:
.....
- 3.2.3.2.3. Σχεδιάγραμμα όπου να φαίνεται σαφώς η θέση της δεξαμενής ή των δεξαμενών μέσα στο όχημα:
.....
8. ΠΕΔΗ
- 8.5. Σύστημα αντιμεπλοκής των τροχών κατά την πέδηση: ναι/όχι/προαιρετικό ⁽¹⁾
- 8.5.1. Για οχήματα εφοδιασμένα με αντικλειδωτικό μηχανισμό, περιγραφή της λειτουργίας του (συμπεριλαμβανομένων τυχόν ηλεκτρονικών μερών), ηλεκτρολογικό διάγραμμα μερών, σχέδιο υδραυλικών ή αεροστατικών κυκλωμάτων:
.....
- 8.9. Σύνοψη περιγραφή των διατάξεων πέδησης (σύμφωνα με το σημείο 1.6 της προσθήκης στο προσάρτημα 1 του παραρτήματος IX της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ):
.....
- 8.11. Χαρακτηριστικά των τύπων ανθεκτικών συστημάτων πέδησης:
.....
9. ΑΜΑΞΩΜΑ
- 9.1. Τύπος αμαξώματος:
.....
- 9.2. Χρησιμοποιούμενα υλικά και μέθοδος κατασκευής:
.....
12. ΔΙΑΦΟΡΑ
- 12.6. Διατάξεις περιορισμού ταχύτητας
- 12.6.1. Κατασκευαστής(-ές):
.....
- 12.6.2. Τύπος(-οι):
.....
- 12.6.3. Αριθμός(-οί) έγκρισης, αν είναι γνωστοί:
.....
14. ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
- 14.1. Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός σύμφωνα με την οδηγία 94/55/ΕΚ:
- 14.1.1. Προστασία κατά της υπερθέρμανσης των αγωγών:
.....
- 14.1.2. Τύπος διακόπτη κυκλώματος:
.....
- 14.1.3. Τύπος και λειτουργία κεντρικού διακόπτη συσσωρευτή:
.....
- 14.1.4. Περιγραφή και τύπος φραγμού ασφαλείας για τον ταχογράφο:
.....
- 14.1.5. Περιγραφή εγκαταστάσεων που τελούν διαρκώς υπό τάση. Ένδειξη του εφαρμοζόμενου προτύπου (EN):
.....
- 14.1.6. Κατασκευή και προστασία ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων τοποθετημένων πίσω από το κουδούκλιο του οδηγού:
.....
- 14.2. Αποτροπή κινδύνων πυρκαγιάς:
- 14.2.1. Τύπος δυσανάφλεκτου υλικού στο κουδούκλιο του οδηγού:
.....

⁽¹⁾ Διαγράψτε, ό,τι δεν ισχύει.

- 14.2.2. Τύπος θερμομονωτικού πετάσματος πίσω από το κουδούκλιο του οδηγού (αν υπάρχει):
- 14.2.3. Θέση και θερμοπροστασία κινητήρα:
- 14.2.4. Θέση και θερμοπροστασία συστήματος εξαγωγής:
- 14.2.5. Τύπος και σχεδιασμός θερμοπροστασίας ανθεκτικών συστημάτων πέδησης:
- 14.2.6. Τύπος, σχεδιασμός και θέση συσκευών θέρμανσης με καύση:
- 14.3. Ειδικές απαιτήσεις (αν υπάρχουν) για το αμάξωμα, σύμφωνα με τη οδηγία 94/55/EK:
- 14.3.1. Περιγραφή μέτρων για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις για τα οχήματα τύπου EK/II και EX/III:
- 14.3.2. Προκειμένου περί οχημάτων τύπου EX/III, αντοχή στην έξωθεν θερμότητα:
-

Προσάρτημα 2

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

[μέγιστες διαστάσεις: A4 (210 × 297 mm)]

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΕΚ

Σφραγίδα της διοικητικής αρχής

Ανακοίνωση όσον αφορά την:

- έγκριση τύπου ⁽¹⁾,
- επέκταση έγκρισης τύπου ⁽¹⁾,
- άρνηση έγκρισης τύπου ⁽¹⁾,
- αφαίρεση έγκρισης τύπου ⁽¹⁾,

ενός τύπου οχήματος / κατασκευαστικού στοιχείου / ιδιαίτερης τεχνικής ενότητας ⁽¹⁾ όσον αφορά την οδηγία 98/91/ΕΚ για τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους τα οποία προορίζονται για τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ που αφορά στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους.

Αριθμός έγκρισης τύπου ΕΚ:

Λόγοι επέκτασης:

ΤΜΗΜΑ I

- 0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):
- 0.2. Τύπος:
- 0.2.1. Γενική(-ές) εμπορική(-ές) περιγραφή(-ές) (ενδεχομένως):
- 0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου, εφόσον υπάρχουν επί του οχήματος / του κατασκευαστικού στοιχείου / της ιδιαίτερης τεχνικής μονάδας ⁽²⁾:
- 0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης ένδειξης:
- 0.4. Κατηγορία οχήματος ⁽³⁾:
- 0.5. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή:
- Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή του πιο πρόσφατα κατασκευασμένου μέρους του οχήματος:
- 0.8. Όνομα(-τα) και διεύθυνση(-εις) του (των) εργοστασίου(-ων) συναρμολόγησης:

⁽¹⁾ Διαγράψτε ό,τι δεν ισχύει.⁽²⁾ Εφόσον τα μέσα αναγνώρισης του τύπου περιέχουν χαρακτήρες που δεν σχετίζονται με την περιγραφή των τύπων του οχήματος, του κατασκευαστικού στοιχείου ή της ιδιαίτερης τεχνικής ενότητας που καλύπτονται από το παρόν πιστοποιητικό έγκρισης τύπου, οι εν λόγω χαρακτήρες αντικαθίστανται στα έγγραφα από το σύμβολο “?” (π.χ. ABC??123??).⁽³⁾ Όπως ορίζει το παράρτημα II μέρος Α της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

ΤΜΗΜΑ II

1. Πρόσθετες πληροφορίες (κατά περίπτωση): βλέπε προσθήκη
2. Τεχνική υπηρεσία αρμόδια για τη διεξαγωγή των δοκιμών:
3. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής:
4. Αριθμός της έκθεσης δοκιμής:
5. Τυχόν παρατηρήσεις (βλέπε προσθήκη)
6. Τόπος:
7. Ημερομηνία:
8. Υπογραφή:
9. Επισυνάπτεται πίνακας περιεχομένων του φακέλου έγκρισης τύπου που υποβάλλεται στις αρμόδιες αρχές, ο οποίος παρέχεται κατόπιν αίτησης.

Προσθήκη

στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ αριθ. ... σχετικά με την έγκριση τύπου οχήματος προοριζόμενου για την οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων όσον αφορά την οδηγία 98/91/ΕΚ

1. Πρόσθετες πληροφορίες ⁽¹⁾
 - 1.1. Κατάταξη σύμφωνα με το παράρτημα I παράγραφος 3:
 - 1.2. Σύντομη περιγραφή του τύπου του οχήματος όσον αφορά τη δομή, τις διαστάσεις και τα συστατικά υλικά του:
.....
.....
.....
.....
 - 1.3. Θέση του κινητήρα (για τους τύπους EX/II και EX/III, συμπεριλαμβανομένης και της θέσης εμπρός από το μπροστικό μέρος του διαμερίσματος φόρτωσης ή κάτω από το διαμέρισμα φόρτωσης):.....
.....
.....
5. Παρατηρήσεις:
.....
.....
.....
.....

⁽¹⁾ Με παραπομπή, εν ανάγκη, στο έγγραφο πληροφοριών.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Νοεμβρίου 1998

για τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα σχετικά με τους κανόνες που αφορούν τη διαδικασία συνδιαλλαγής για τις διαφορές που προκύπτουν από τη διαμετακόμιση, οι οποίοι θα εγκριθούν από τη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας

(1999/37/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης 98/181/EK, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽¹⁾,

την πρωτοβουλία της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας υπεγράφη από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα κράτη μέλη τους στις 17 Δεκεμβρίου 1994·

ότι οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και η μεγάλη πλειονότητα των κρατών μελών τους κατέθεσαν τις πράξεις έγκρισης ή κύρωσης της συνθήκης στις 16 Δεκεμβρίου 1997 στον θεματοφύλακα, την κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας·

ότι τα λοιπά κράτη μέλη θα κυρώσουν συντόμως τη συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας·

ότι η συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας τέθηκε σε ισχύ στις 16 Απριλίου 1998·

ότι το άρθρο 7 της συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας προβλέπει ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να διευκολύνει τη διαμετακόμιση ενεργειακών υλών και προϊόντων σύμφωνα με την αρχή της ελευθερίας της διαμετακόμισης, άνευ διακρίσεων λόγω

καταγωγής, προορισμού ή κυριότητας των εν λόγω ενεργειακών υλών και προϊόντων και άνευ διακρίσεων ως προς τον καθορισμό των τιμών βάσει των παραπάνω κριτηρίων, και χωρίς να επιβάλλει παράλογες καθυστερήσεις, περιορισμούς ή επιβαρύνσεις·

ότι το άρθρο 7 της συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας περιλαμβάνει επίσης διατάξεις εφαρμοστέες σε περίπτωση διαφοράς για οποιοδήποτε θέμα προκύπτει από την εν λόγω διαμετακόμιση·

ότι το άρθρο 7 της συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας προβλέπει ότι η διάσκεψη του Χάρτη εγκρίνει τις συνήθεις διατάξεις σχετικά με τη διαδικασία συνδιαλλαγής και την αποζημίωση των μεσολαβητών·

ότι το σχέδιο κανονιστικών διατάξεων που αφορά τη διαδικασία συνδιαλλαγής επί διαφορών που προκύπτουν από τη διαμετακόμιση συζητήθηκε κατά τη διάσκεψη του Χάρτη που πραγματοποιήθηκε στις 23 και 24 Απριλίου 1998· ότι η διάσκεψη συμφώνησε ότι αυτό το σχέδιο κανονιστικών διατάξεων πρέπει να χρησιμεύσει ως κατευθυντήρια γραμμή, υπό την επιφύλαξη της τυπικής έγκρισής του·

ότι η διάσκεψη του Χάρτη, η οποία θα πραγματοποιηθεί στις 3 και 4 Δεκεμβρίου 1998, θα εγκρίνει επισήμως αυτό το σχέδιο κανονιστικών διατάξεων, όπως θα έχει εν τω μεταξύ οριστικοποιηθεί·

ότι η Κοινότητα πρέπει να εγκρίνει αυτό το σχέδιο κανονιστικών διατάξεων κατά τη διάσκεψη του Χάρτη,

⁽¹⁾ ΕΕ L 69 της 9. 3. 1998, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο μόνο

Οι κανόνες που αφορούν τη διαδικασία συνδιαλλαγής για τις διαφορές που προκύπτουν από τη διαμετακόμιση, όπως περιλαμβάνονται στο παράρτημα, θα εγκριθούν εκ μέρους της Κοινότητας κατά τη διάσκεψη του Χάρτη⁽¹⁾.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. BARTENSTEIN

⁽¹⁾ Οι κανόνες αυτοί εγκρίθηκαν επισήμως από τη διάσκεψη του Χάρτη στις 3 Δεκεμβρίου 1998.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΔΙΑΛΛΑΓΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ

Οι κανόνες αυτοί, οι οποίοι εγκρίθηκαν από τη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας, δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 7 στοιχείο στ) της συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας, εφαρμόζονται στη μεσολάβηση για τις διαφορές δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 7 στοιχεία α) έως γ) της εν λόγω συνθήκης.

Οι όροι των κανόνων αυτών χρησιμοποιούνται υπό την αυτήν έννοια όπως και στη συνθήκη για το Χάρτη Ενέργειας. Τα αναφερόμενα άρθρα είναι αυτά της ανωτέρω συνθήκης.

Κανόνας 1: Κοινοποίηση διαφοράς

1. Η παραπομπή διαφοράς στον γενικό γραμματέα εκ μέρους συμβαλλόμενου μέρους γίνεται γραπτώς και καθορίζει τα διαφωνούντα μέρη («Μέρη»): συνοψίζει τα σχετικά γεγονότα και τη βάση της απαίτησης του συμβαλλόμενου μέρους· επιβεβαιώνει επίσης ότι έχουν εξαντληθεί όλα τα σχετικά συμβατικά ή άλλα μέσα επίλυσης διαφορών που έχουν συμφωνηθεί προηγουμένως μεταξύ των διαφωνούντων συμβαλλομένων μερών ή μεταξύ οιασδήποτε φορέων που υπόκεινται στον έλεγχο ή στη δικαιοδοσία διαφωνούντων συμβαλλομένων μερών.
2. Μόλις καταστεί εφικτό, μετά την παραλαβή της κοινοποίησης της προσφυγής, ο γενικός γραμματέας κοινοποιεί σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας την ύπαρξη της προσφυγής και τα καλεί να δηλώσουν κατά πόσον θεωρούν ότι αποτελούν ένα από τα άλλα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη, προκειμένου να διορίσει μεσολαβητή δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 7 στοιχείο β). Η μορφή της κοινοποίησης προς τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζεται από τον γενικό γραμματέα, αλλά ο γενικός γραμματέας εξασφαλίζει την παροχή επαρκούς πληροφόρησης, ώστε να μπορέσουν τα συμβαλλόμενα μέρη να προβούν στην αναγκαία εκτίμηση των συμφερόντων τους.
3. Ο γενικός γραμματέας διαβιβάζει αντίγραφο της γραπτής κοινοποίησης της προσφυγής για τη διαφορά σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος που έχει καθοριστεί εν προκειμένω ως μέρος. Ο γενικός γραμματέας δύναται να καλέσει οποιοδήποτε μέρος που έχει καθοριστεί στην προσφυγή να υποβάλει απαντητικό υπόμνημα, προκειμένου να περιληφθεί στο υλικό που θα δοθεί στο μεσολαβητή κατά το διορισμό του. Το εν λόγω μέρος δεν υποχρεούται να συμμορφωθεί προς το αίτημα αυτό.

Κανόνας 2: Διορισμός μεσολαβητή

1. Ο γενικός γραμματέας αποφασίζει για την κατάλληλη μορφή διαβούλευσης όσον αφορά το διορισμό μεσολαβητή. Κατά το διορισμό, ο γενικός γραμματέας λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη του τη σημασία διορισμού ενός μεσολαβητή ο οποίος:
 - i) να έχει ή να είναι πιθανόν να έχει την εμπιστοσύνη των μερών·
 - ii) να είναι ανεξάρτητος και αμερόληπτος·
 - iii) να αποφεύγει πραγματικές ή φαινομενικές συγκρούσεις συμφερόντων·

iv) να σέβεται τις απαιτήσεις εμπιστευτικότητας των παρόντων κανόνων και

v) να διεξάγει τις διαδικασίες κατά τρόπον ώστε να διασφαλίζεται η ακεραιότητα και η αξιοπιστία της διαδικασίας συνδιαλλαγής.

2. Η απόφαση του γενικού γραμματέα να διορίσει ένα συγκεκριμένο πρόσωπο είναι τελεσίδικη, και υπόκειται στον κανόνα 4 σημείο 1.
3. Κατά το διορισμό, ο μεσολαβητής υπογράφει τη δήλωση του προσαρτήματος 1 και γνωστοποιεί οποιαδήποτε πληροφορία η οποία μπορεί ευλόγως να αναμένεται ότι του είναι γνωστή και είναι ενδεχόμενο να θίξει ή να γεννήσει βάσιμες αμφιβολίες όσον αφορά την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του. Η γνωστοποίηση περιλαμβάνει τον τύπο των πληροφοριών που περιγράφονται στον ενδεικτικό κατάλογο του προσαρτήματος 2.
4. Ο γενικός γραμματέας, στο έγγραφο διορισμού του μεσολαβητή, διατυπώνει τη γνώμη του σχετικά με τα μέρη και τα άλλα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη, προκειμένου να ληφθεί υπόψη για τη δήλωση του μεσολαβητή και γνωστοποιεί στο μεσολαβητή κάθε πληροφορία σχετικά με τη συνδιαλλαγή.
5. Εάν ο γενικός γραμματέας επιλέξει, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο ε) να μην διορίσει μεσολαβητή, ενημερώνει γραπτώς και το συντομότερο δυνατό τα μέρη και κάθε άλλο ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με την απόφασή του.

Κανόνας 3: Παραίτηση, θάνατος ή ανικανότητα του μεσολαβητή

1. Ο μεσολαβητής μπορεί να παραιτηθεί υποβάλλοντας την παραίτησή του/της στο γενικό γραμματέα.
2. Εάν ο μεσολαβητής παραιτηθεί, αποθάνει ή, κατά τη γνώμη του γενικού γραμματέα, καταστεί ακατάλληλος ή ανίκανος να εκπληρώσει τα καθήκοντά του, ο γενικός γραμματέας κοινοποιεί το γεγονός αυτό αμέσως στα μέρη και στα άλλα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη. Η διαδικασία λογίζεται ανασταλείσα προκειμένου να τηρηθεί η προσθεσία του άρθρου 7 παράγραφος 7 στοιχείο γ).
3. Ο γενικός γραμματέας, έχοντας υπόψη το συγκεκριμένο στάδιο στο οποίο βρίσκεται η διαδικασία, μπορεί να ενθαρρύνει τα μέρη να συμφωνήσουν σχετικά με την ταχύτερη δυνατή μέθοδο διαδικασίας.

4. Ο γενικός γραμματέας, κατόπιν διαβούλευσης με τα μέρη και τα άλλα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη, ορίζει νέο μεσολαβητή, το συντομότερο δυνατό, αλλά πάντως όχι αργότερα από 30 ημέρες μετά την παραίτηση, το θάνατο ή την ανικανότητα του μεσολαβητή. Ο γενικός γραμματέας παρέχει στο νέο μεσολαβητή τα αποδεικτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των δηλώσεων και των υλικών που έχουν συλλεγεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συνδιαλλαγής.
5. Ο γενικός γραμματέας δύναται, ως μέρος των όρων διορισμού του νέου μεσολαβητή, να καθορίσει, εφόσον είναι αναγκαίο, προθεσμία για τη διαδικασία συνδιαλλαγής. Η προθεσμία μπορεί να αντικατοπτρίζει τη συμφωνία των μερών ή, ελλείψει αυτής, την κρίση του γενικού γραμματέα σχετικά με την καταλληλότερη προθεσμία σε σχέση με το συγκεκριμένο στάδιο της διαδικασίας, τις περιστάσεις της διαφοράς και το στόχο της ταχείας επίλυσης της διαφοράς.

Κανόνας 4: Έκπτωση του μεσολαβητή

1. Κάθε μέρος ή άλλο ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος το οποίο έχει ή αποκτά αποδεικτικά στοιχεία για συμπεριφορά του μεσολαβητή ασυνεπή προς την ανεξάρτητη και αμερόληπτη συμπεριφορά της μεσολάβησης, συμπεριλαμβανομένης της απόκρυψης σύγκρουσης συμφερόντων, ενημερώνει αμέσως τον γενικό γραμματέα γραπτώς.
2. Ο γενικός γραμματέας αποφασίζει το συντομότερο δυνατό κατά πόσον πρέπει να εκπέσει ο μεσολαβητής, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να δοθεί στον μεσολαβητή ευκαιρία να απαντήσει. Ο γενικός γραμματέας μπορεί να αποφασίσει να αναστείλει προσωρινά τη διαδικασία. Ο γενικός γραμματέας ενημερώνει τα μέρη και τα άλλα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη για την απόφασή του σχετικά με την έκπτωση του μεσολαβητή.
3. Ο γενικός γραμματέας, έχοντας υπόψη το συγκεκριμένο στάδιο στο οποίο βρίσκεται η διαδικασία, ενθαρρύνει τα μέρη να συμφωνήσουν σχετικά με την ταχύτερη μέθοδο διαδικασίας.
4. Ο γενικός γραμματέας, κατόπιν διαβούλευσης με τα μέρη και τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, διορίζει νέο μεσολαβητή το συντομότερο δυνατόν, αλλά πάντως όχι αργότερα από 30 ημέρες μετά από την ημερομηνία έκπτωσης του μεσολαβητή. Ο γενικός γραμματέας παρέχει στο νέο μεσολαβητή τα αποδεικτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των δηλώσεων και των υλικών, που έχουν συλλεγεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συνδιαλλαγής. Ο νέος μεσολαβητής, κατόπιν διαβούλευσης με τα μέρη, αποφασίζει πώς θα χρησιμοποιηθούν τα αποδεικτικά αυτά στοιχεία.
5. Ο γενικός γραμματέας δύναται, ως μέρος των όρων διορισμού νέου μεσολαβητή, να καθορίσει, εφόσον είναι αναγκαίο, προθεσμία για τη διαδικασία συνδιαλλαγής. Η προθεσμία μπορεί να αντικατοπτρίζει τη συμφωνία των μερών ή, ελλείψει αυτής, την κρίση του γενικού γραμματέα σχετικά με την καταλληλότερη προθεσμία σε σχέση με το συγκεκριμένο στάδιο της διαδικασίας, τις περιστάσεις της διαφοράς και το στόχο της ταχείας επίλυσης της διαφοράς.

Κανόνας 5: Διεξαγωγή της διαδικασίας συνδιαλλαγής

1. Ο μεσολαβητής διεξάγει τη διαδικασία συνδιαλλαγής κατά τον τρόπο που θεωρεί κατάλληλο, τηρουμένων των παρόντων κανόνων και των αρχών της αμεροληψίας, της ισότητας και της δικαιοσύνης.
2. Το συντομότερο δυνατό, ο μεσολαβητής διαβουλεύεται με τα μέρη που καθορίζονται στην προσφυγή προκειμένου να λάβει γνώση των απόψεών τους όσον αφορά τα θέματα της διαφοράς και να θεσπισθεί ότι τα μέρη καθορίζονται προσηκόντως κατά την έναρξη της διαδικασίας. Αυτό γίνεται με τα μέσα που θεωρεί

ο μεσολαβητής καταλληλότερα, συμπεριλαμβανομένων των ερωτηματολογίων, των διασκέψεων, των συνεδριάσεων ή της υποβολής γραπτού ή άλλου υλικού.

3. Ο μεσολαβητής διασφαλίζει ότι κάθε πληροφορία που του παρέχεται από ένα μέρος καθίσταται διαθέσιμη στο άλλο μέλος ή στα άλλα μέρη. Ο μεσολαβητής δύναται να παρεκκλίνει του κανόνα της πλήρους διαφάνειας όταν κρίνει ότι η εν λόγω πληροφορία είναι εμπιστευτική από εμπορικής πλευράς και το ενδιαφερόμενο μέρος έχει εκθέσει τους λόγους για τους οποίους η διαφάνεια θα ζημίωνε τα συμφέροντά του.
4. Αφού ζητήσει τη γνώμη των μερών, ο μεσολαβητής καθορίζει τον τόπο συνάντησης ή κατάθεσης προφορικών δηλώσεων, λαμβάνοντας υπόψη τις περιστάσεις της διαδικασίας συνδιαλλαγής και την ανάγκη να περιοριστούν τα έξοδα αυτής. Ο μεσολαβητής θα εξετάσει τη σκοπιμότητα να χρησιμοποιηθούν οι εγκαταστάσεις της γραμματείας του Χάρτη Ενέργειας και, κατόπιν συμφωνίας των μερών, δύναται να προβεί σε ρυθμίσεις με τον γενικό γραμματέα για μια τέτοια χρήση.

Κανόνας 6: Εκπροσώπηση και συνδρομή

Τα μέρη δύνανται να εκπροσωπούνται ή να επικουρούνται από πρόσωπα της επιλογής τους. Τα ονόματα και οι διευθύνσεις των προσώπων αυτών ανακοινώνονται γραπτώς στο άλλο μέρος ή στα άλλα μέρη, στον μεσολαβητή και στον γενικό γραμματέα.

Κανόνας 7: Μάρτυρες και εμπειρογνώμονες

1. Ο μεσολαβητής δύναται να ζητήσει αποδεικτικά στοιχεία ή ειδική γνωμάτευση από πρόσωπα που έχουν πληροφόρηση ή ειδικές γνώσεις σχετικά με τη διαφορά. Τα στοιχεία ή η γνωμάτευση διατίθενται στα μέρη.
2. Κάθε μέρος, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, δύναται να ζητήσει να ακροαστεί ο μεσολαβητής τους μάρτυρες και τους εμπειρογνώμονες, τα αποδεικτικά στοιχεία των οποίων το μέρος θεωρεί κρίσιμο. Ο μεσολαβητής καθορίζει προθεσμία εντός της οποίας λαμβάνει χώρα η ακρόαση αυτή.
3. Οι μάρτυρες και οι εμπειρογνώμονες εξετάζονται από τον μεσολαβητή. Δύνανται επίσης τα μέρη να τους υποβάλλουν ερωτήσεις υπό τον έλεγχο του μεσολαβητή.
4. Αξιοματούχος διαφωνούντος μέρους δύναται, εφόσον του δοθεί άδεια, να παρουσιαστεί ως μάρτυρας ή εμπειρογνώμονας και να παρέχει πληροφορίες, ανάλογα με τις ανάγκες της διαδικασίας. Στο σχετικό αίτημα πρέπει να αναφέρονται ειδικά τα θέματα επί των οποίων θα ερωτηθεί ο αξιωματούχος και η ιδιότητα υπό την οποία θα ενεργήσει.
5. Εάν μάρτυρας ή εμπειρογνώμονας δεν είναι σε θέση να εμφανιστεί στον τόπο της ακρόασης, ο μεσολαβητής, κατόπιν συμφωνίας των μερών, δύναται να προβεί στις κατάλληλες ρυθμίσεις ώστε να δοθούν τα αποδεικτικά στοιχεία εγγράφως, ή να ληφθούν αλλού κατόπιν εξέτασης. Τα μέρη λαμβάνουν αντίγραφο κάθε τέτοιας γραπτής κατάθεσης ή έχουν το δικαίωμα να συμμετέχουν σε κάθε τέτοια εξέταση.

Κανόνας 8: Διοικητική συνδρομή

Προς διευκόλυνση της διαδικασίας συνδιαλλαγής, ο μεσολαβητής, με τη συμφωνία των μερών, μπορεί να μεριμνήσει για την παροχή διοικητικής ή τεχνικής συνδρομής εκ μέρους της γραμματείας του Χάρτη Ενέργειας ή οποιουδήποτε άλλου κατάλληλου οργανισμού ή προσώπου.

Κανόνας 9: Συνεργασία των μερών με τον μεσολαβητή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται με καλή πίστη με το μεσολαβητή, και ειδικότερα κατ' αίτησή του/της, διαβιβάζουν όλα τα σχετικά έγγραφα, πληροφορίες και εξηγήσεις και χρησιμοποιούν τα μέσα που διαθέτουν ώστε να επιτρέψουν στον μεσολαβητή/μεσολαβήτρια να ακροαστεί τους μάρτυρες και τους εμπειρογνώμονες που επιθυμεί να κλητευθεί. Επίσης, αν ο μεσολαβητής επιθυμεί να επισκεφθεί έναν τόπο συνδεδεμένο προς τη διαφορά και να προβεί σε έρευνες, τα μέρη τον διευκολύνουν.
2. Τα μέρη τηρούν τις προθεσμίες που συμφωνούνται ή που ορίζει ο μεσολαβητής.

Κανόνας 10: Προτάσεις για τη ρύθμιση της διαφοράς

1. Τα μέρη, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν προσκλήσεως του μεσολαβητή, μπορούν να υποβάλουν στο μεσολαβητή προτάσεις για τη ρύθμιση της διαφοράς.
2. Ο μεσολαβητής, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας συνδιαλλαγής, μπορεί να υποβάλει προτάσεις για τη ρύθμιση της διαφοράς.

Κανόνας 11: Συμφωνία των μερών

1. Τυχόν συμφωνία μεταξύ των μερών περί επίλυσης της διαφοράς ή περί της διαδικασίας προς επίλυση πρέπει να είναι γραπτή και να υπογράφεται από τα μέρη.
2. Ο μεσολαβητής πληροφορεί εγγράφως τον γενικό γραμματέα για το γεγονός ότι επιτεύχθηκε συμφωνία μεταξύ των μερών. Ο γενικός γραμματέας κοινοποιεί την πληροφορία αυτή σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας.

Κανόνας 12: Σύσταση/απόφαση του μεσολαβητή

1. Αν τα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο γ) ή στον κανόνα 3 σημείο 5 ή στον κανόνα 4 σημείο 5, ο μεσολαβητής:
 - α) καταγράφει τη σύστασή του/της είτε για επίλυση της διαφοράς ή για διαδικασία επίλυσής της και την απόφασή του/της σχετικά με τα προσωρινά τιμολόγια και τους άλλους όρους και προϋποθέσεις που πρέπει να τηρούνται για τη διαμετακόμιση, μεταξύ των οποίων και την ημερομηνία έναρξης·
 - β) αιτιολογεί τη σύσταση και την απόφασή του/της και
 - γ) υποβάλλει υπογεγραμμένα αντίγραφα της σύστασης και της απόφασής του/της στα μέρη και τον γενικό γραμματέα.
2. Ο γενικός γραμματέας:
 - α) καταχωρεί υπογεγραμμένο αντίγραφο της σύστασης και της απόφασης στα αρχεία της γραμματείας·
 - β) ενημερώνει όλα τα συμβαλλόμενα μέρη ότι υποβλήθηκε σύσταση και ότι λήφθηκε απόφαση για τα προσωρινά τιμολόγια.

Κανόνας 13: Περάτωση των διαδικασιών συνδιαλλαγής

Οι διαδικασίες συνδιαλλαγής περατώνονται:

- α) με την υπογραφή συμφωνίας των μερών βάσει του κανόνα 11 ή
- β) με την υποβολή σύστασης ή με τη λήψη απόφασης εκ μέρους του μεσολαβητή για τα προσωρινά τιμολόγια βάσει του κανόνα 12.

Κανόνας 14: Γλώσσες

1. Ο μεσολαβητής, μετά από διαβούλευση με τα μέρη, αποφασίζει σε ποια ή ποιες γλώσσες θα διεξαχθεί η διαδικασία.
2. Αν ο μεσολαβητής αποφασίσει να χρησιμοποιηθούν δύο ή περισσότερες γλώσσες, τα έγγραφα μπορούν να υποβάλλονται σε οποιαδήποτε εξ αυτών. Οι συνεδριάσεις μπορούν να διεξάγονται σε οποιαδήποτε γλώσσα, με τη χρήση μετάφρασης ή διερμηνείας, εάν το αποφασίσει ο μεσολαβητής. Ο μεσολαβητής μεριμνά ώστε η σύσταση και η απόφασή του/της να είναι διαθέσιμη στη γλώσσα ή τις γλώσσες, τις οποίες έχει ορίσει για τη διεξαγωγή της διαδικασίας.

Κανόνας 15: Έξοδα

1. Ο μεσολαβητής μπορεί να ζητήσει από τα μέρη να καταθέσουν ένα ποσό ως προκαταβολή έναντι των εξόδων που εκτίθενται στο σημείο 2 στοιχεία α) έως δ). Όλα τα ποσά που καταθέτουν τα μέρη βάσει της παρούσας παραγράφου καταβάλλονται στο γενικό γραμματέα, ο οποίος προβαίνει στις εκταμιεύσεις για τα έξοδα που απαριθμούνται στο σημείο 2.
2. Κατά την περάτωση της διαδικασίας συνδιαλλαγής, ο μεσολαβητής καθορίζει τα έξοδα της συνδιαλλαγής και τα γνωστοποιεί εγγράφως στα μέρη και το γενικό γραμματέα. Ο όρος «έξοδα» περιλαμβάνει μόνο:
 - α) την αμοιβή του μεσολαβητή, την οποία καθορίζει κατά το διορισμό ο γενικός γραμματέας, σύμφωνα με τον κανονισμό 14 των διοικητικών και δημοσιονομικών κανονισμών του διεθνούς κέντρου για το διακανονισμό των διαφορών εξ επενδύσεων·
 - β) τα ταξιδιωτικά και λοιπά έξοδα του μεσολαβητή·
 - γ) τα ταξιδιωτικά και λοιπά έξοδα των μαρτύρων και των εμπειρογνομόνων, των οποίων την εξέταση ζήτησε ο μεσολαβητής βάσει του κανόνα 7 σημείο 1·
 - δ) τα έξοδα που συνδέονται με τη χρήση εγκαταστάσεων, εκτός της έδρας της γραμματείας του Χάρτη Ενέργειας, για τη διεξαγωγή συνεδριάσεων·
 - ε) το κόστος τυχόν διοικητικής συνδρομής την οποία παρέσχε, βάσει του κανόνα 8, οργανισμός ή πρόσωπο εκτός της γραμματείας του Χάρτη Ενέργειας και
 - στ) τα έξοδα που απαιτήθηκαν κατά τη διαδικασία για μετάφραση ή/και διερμηνεία βάσει του κανόνα 14.
3. Εάν η συμφωνία, στην οποία κατέληξαν τα μέρη βάσει του κανόνα 11, προβλέπει κατανομή των εξόδων, ο μεσολαβητής κατανέμει τα έξοδα μεταξύ των μερών, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις της διαδικασίας και ενημερώνει εγγράφως τα μέρη και τον γενικό γραμματέα. Όλα τα άλλα έξοδα στα οποία προέβη κάθε μέρος καλύπτονται από το μέρος αυτό.
4. Ο γενικός γραμματέας αποδίδει στα μέρη λογαριασμό για τις προκαταβολές που εισέπραξε και επιστρέφει στα μέρη τυχόν αχρεώστητα υπόλοιπα ή ζητά την καταβολή οφειλομένων, λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του μεσολαβητή περί κατανομής των εξόδων.

Κανόνας 16: Απόρρητο

1. Οι παρόντες κανόνες δεν περιέχουν καμία απόκλιση από τη νομοθεσία των μερών σχετικά με τη μεταχείριση απόρρητων πληροφοριών, περιλαμβανομένης και της νομοθεσίας περί πνευματικής ιδιοκτησίας.
2. Εάν κάποιο μέρος παραλείψει να παράσχει απόρρητες πληροφορίες κατόπιν αιτήσεως βάσει των κανόνων 5 και 7, οφείλει να παράσχει αιτιολόγηση και μια μη εμπιστευτική σύνοψη των πληροφοριών που δύναται να χρησιμοποιηθεί κατά τη διαδικασία. Όταν γίνεται παρέκκλιση από τον κανόνα της πλήρους διαφάνειας βάσει του κανόνα 5 σημείο 3, το ενδιαφερόμενο μέρος παρέχει επίσης στο άλλο μέρος ή μέρη μη εμπιστευτική σύνοψη των πληροφοριών, σε μορφή τέτοια που να δύναται να χρησιμοποιηθεί κατά τη διαδικασία.
3. Ο μεσολαβητής, τα μέρη και όλα τα πρόσωπα που, υπό οποιαδήποτε ιδιότητα, μετέχουν στη διαδικασία συνδιαλλαγής, τηρούν το απόρρητο όλων των ζητημάτων που σχετίζονται προς αυτήν. Οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται κατά τη διαδικασία αυτή χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς της. Το απόρρητο καταλαμβάνει και τους όρους της συμφωνίας μεταξύ των μερών, βάσει του κανόνα 11, και τη σύσταση και την απόφαση του μεσολαβητή βάσει του κανόνα 12, εκτός αν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά ή αν η δημοσιοποίηση είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της εφαρμογής και της εκτέλεσης.

Κανόνας 17: Ρόλος του μεσολαβητή σε άλλες διαδικασίες

Ο μεσολαβητής δεν μπορεί να ενεργεί ως διαιτητής ή ως εκπρόσωπος ή σύμβουλος σε οποιαδήποτε διαιτητική ή δικαστική διαδικασία επί της διαφοράς η οποία αποτελεί το αντικείμενο της διαδικασίας συνδιαλλαγής. Τα μέρη και τα λοιπά ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορούν να προτείνουν τον μεσολαβητή ως μάρτυρα σε παρόμοια διαδικασία.

Κανόνας 18: Παραδεκτό των αποδείξεων σε άλλες διαδικασίες

Τα μέρη δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν ή να προτείνουν ως αποδεικτικά στοιχεία σε οποιαδήποτε διαιτητική, δικαστική ή διοικητική διαδικασία, είτε αυτή συνδέεται με τη διαφορά η οποία αποτελεί το αντικείμενο της διαδικασίας συνδιαλλαγής είτε όχι:

- α) γνώμες που εξέφρασαν ή προτάσεις που υπέβαλαν τα μέρη ενόψει ενδεχόμενης επίλυσης της διαφοράς·
- β) ομολογίες στις οποίες προέβησαν τα μέρη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συνδιαλλαγής·
- γ) προτάσεις του μεσολαβητή·
- δ) το γεγονός ότι κάποιο μέρος δήλωσε πρόθυμο να δεχθεί πρόταση του μεσολαβητή για επίλυση της διαφοράς.

Προσάρτημα 1

Συνδιαλλαγή αριθ.

ΔΗΛΩΣΗ

Ανέγνωσα και έλαβα γνώση των κανόνων για την επίλυση διαφορών σχετικών με τη διαμετακόμιση και δεσμεύομαι ότι η διαδικασία συνδιαλλαγής θα διεξαχθεί σύμφωνα με αυτούς τους κανόνες. Θα εξετάσω μόνο ζητήματα που θα τεθούν στο πλαίσιο των ευθυνών μου βάσει των κανόνων και στο βαθμό που είναι απαραίτητο για την εκπλήρωσή τους.

Θα τηρήσω το απόρρητο των πληροφοριών που περιέχονται εν γνώσει μου συνεπεία της συμμετοχής μου στη διαδικασία αυτή, καθώς και του περιεχομένου τυχόν συμφωνίας μεταξύ των μερών της παρούσας διαφοράς, βάσει του κανόνα 11, ή τυχόν σύστασης και απόφασής μου βάσει του κανόνα 12.

Δεν θα λάβω οποιαδήποτε οδηγία ή αμοιβή σχετικά με τη διαδικασία από οποιαδήποτε πηγή, εκτός από εκείνες που ορίζονται στους κανόνες και στους όρους του διορισμού μου από τον γενικό γραμματέα.

Δεν θα ενεργήσω ως διαιτητής ή ως εκπρόσωπος ή σύμβουλος σε οποιαδήποτε διαιτητική ή δικαστική διαδικασία επί της διαφοράς η οποία αποτελεί το αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας συνδιαλλαγής.

Διά της παρούσας γνωστοποιώ⁽¹⁾ οποιαδήποτε πληροφορία που ενδέχεται να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία μου ή που θα μπορούσε να γεννήσει βάσιμες αμφιβολίες για την ακεραιότητα και την αμεροληψία της παρούσας διαδικασίας συνδιαλλαγής και θα ενημερώσω αμέσως τον γενικό γραμματέα για οποιαδήποτε αλλαγή των προσωπικών μου δεδομένων, η οποία θα μπορούσε να αφορά την επιτέλεση των καθηκόντων μου ως μεσολαβητή.

Σε περίπτωση που παραιτηθώ ή που δεν είμαι σε θέση να ολοκληρώσω τη διαδικασία συνδιαλλαγής, θα επιστρέψω στον γενικό γραμματέα όλα τα έγγραφα και το υλικό που περιήλθε στην κατοχή μου συνεπεία του διορισμού μου.

Υπογραφή:

Ημερομηνία:

⁽¹⁾ Εάν συντρέχει περίπτωση, ο μεσολαβητής επισυνάπτει τυχόν έγγραφα

*Προσάρτημα 2***ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΟΥΝ**

Ο παρών κατάλογος περιέχει παραδείγματα για το είδος των πληροφοριών, τις οποίες θα πρέπει βάσει των κανόνων να γνωστοποιεί όποιος διορίζεται μεσολαβητής σε διαφορά σχετική με τη διαμετακόμιση.

Κάθε μεσολαβητής έχει συνεχές καθήκον να γνωστοποιεί τις πληροφορίες που αναφέρονται στον κανόνα 2 σημείο 3, οι οποίες μπορεί να περιλαμβάνουν τα εξής:

- α) οικονομικά συμφέροντα (π.χ. επενδύσεις, δάνεια, μετοχές, τόκους, λοιπές οφειλές): επιχειρηματικά συμφέροντα (π.χ. διεύθυνση ή άλλα συμβατικά συμφέροντα) και ιδιοκτησιακά συμφέροντα σχετικά με την επίδικη διαφορά·
- β) επαγγελματικά συμφέροντα (π.χ. εάν το πρόσωπο είχε ή έχει σχέση με ιδιώτες πελάτες ή τυχόν συμφέροντα σε διαδικασίες εσωτερικού ή διεθνούς δικαίου και τις επιπτώσεις τους, εφόσον αυτές περιλαμβάνουν ζητήματα παρόμοια με αυτά που εξετάζονται στην επίδικη διαφορά·
- γ) άλλα ενεργά συμφέροντα (π.χ. ενεργό συμμετοχή σε ομάδες δημοσίου συμφέροντος ή άλλες οργανώσεις που μπορεί να έχουν δεδηλωμένο στόχο συναφή προς την επίδικη διαφορά·
- δ) εκφράσεις της προσωπικής του άποψης για ζητήματα συναφή με αυτά που εξετάζονται στην επίδικη διαφορά (π.χ. δημοσιεύσεις, δημόσιες δηλώσεις)·
- ε) εργασιακά ή οικογενειακά συμφέροντα (π.χ. το ενδεχόμενο έμμεσου ωφελήματος ή την πιθανότητα πίεσης εκ μέρους του εργοδότη, των επιχειρηματικών συνεταιρίων ή προσώπων του άμεσου οικογενειακού περιβάλλοντος του μεσολαβητή).

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, και ιδίως οι δελτιώσεις ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος

Το πρωτόκολλο προσαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Ρουμανία μετά από τη διεύρυνση και το Γύρο της Ουρουγουάης, το οποίο το Συμβούλιο αποφάσισε να συνάψει στις 5 Οκτωβρίου 1998 ⁽¹⁾, τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1999, δεδομένου ότι οι κοινοποιήσεις σχετικά με την περάτωση των διαδικασιών οι οποίες προβλέπονται από το άρθρο 6 του εν λόγω πρωτοκόλλου ολοκληρώθηκαν στις 23 Δεκεμβρίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 301 της 11. 11. 1998.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1998

για την κατάργηση της απόφασης 98/104/EK σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν την κλασική πανώλη των χοίρων στη Γερμανία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4322]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/38/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο διακοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με σκοπό την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι σημειώθηκε ένας αριθμός κρουσμάτων κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία·

ότι η Γερμανία έλαβε μέτρα στο πλαίσιο της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 1980, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για τον έλεγχο της κλασικής πανώλους των χοίρων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας·

ότι λόγω της κατάστασης της νόσου, κατέστη αναγκαία η έκδοση της απόφασης 98/104/EK της Επιτροπής, σχετικά με προστατευτικά μέτρα που αφορούν την κλασική πανώλη των χοίρων στη Γερμανία ⁽⁴⁾· ότι η απόφαση αυτή τροποποιήθηκε από την απόφαση 98/413/EK ⁽⁵⁾·

ότι, λόγω της ευμενούς εξέλιξης της νόσου, είναι αναγκαίο να καταργηθεί η απόφαση 98/104/EK·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 98/104/EK καταργείται.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο προκειμένου να τα ευθυγραμμίσουν προς την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.

⁽³⁾ ΕΕ L 47 της 21. 2. 1980, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 25 της 31. 1. 1998, σ. 98.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 188 της 2. 7. 1998, σ. 44.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1998

για την έγκριση του σχεδίου που υπέβαλε η Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλους των χοίρων που εμφανίστηκε σε αγριόχοιρους στο Βρανδεμβούργο, Mecklenburg-Δυτική Πομερανία και Κάτω Σαξονία και για την κατάργηση της απόφασης 96/552/EK

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4325]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/39/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 1980, σχετικά για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για τον έλεγχο της κλασικής πανώλους των χοίρων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 6α παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει της απόφασης 96/552/EK της Επιτροπής ⁽²⁾, το σχέδιο που υποβλήθηκε από τη Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλους των χοίρων στο Βρανδεμβούργο και Mecklenburg-Δυτική Πομερανία, εγκρίθηκε από την Επιτροπή·

ότι οι γερμανικές αρχές υπέβαλαν ένα νέο σχέδιο για την εξάλειψη της κλασικής πανώλους των χοίρων που εμφανίστηκε σε αγριόχοιρους που καλύπτει ορισμένες περιοχές του Βρανδεμβούργου, του Mecklenburg-Δυτικής Πομερανίας και της Κάτω Σαξονίας·

ότι το νέο αυτό σχέδιο εξετάστηκε και διαπιστώθηκε ότι πληροί τις διατάξεις της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ·

ότι το σχέδιο αυτό λαμβάνει υπόψη ότι δεν ανιχνεύθηκε ιός της κλασικής πανώλους των χοίρων επί περισσότερους από έξι μήνες στον πληθυσμό αγριόχοιρων του Βρανδεμβούργου·

ότι το νέο αυτό σχέδιο περιέχει μέτρα για την περαιτέρω μείωση του κινδύνου εξάπλωσης της νόσου που αφορά τις μετακινήσεις εγχώριων χοίρων από περιοχές που καθορίζονται ως μολυσμένες σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6α παράγραφος 3 της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ σε άλλες περιοχές της Γερμανίας και σε άλλα κράτη μέλη·

ότι πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 96/552/EK για λόγους σαφήνειας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το σχέδιο που υπέβαλε η Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλους των χοίρων στους πληθυσμούς αγριόχοιρων του Βρανδεμβούργου, Mecklenburg-Δυτικής Πομερανίας και Κάτω Σαξονίας.

Άρθρο 2

Η Γερμανία θα θέσει σε εφαρμογή νόμους, κανονισμούς και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του σχεδίου που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

Η απόφαση 96/552/EK καταργείται.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Γερμανία.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 47 της 21. 2. 1980, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ L 240 της 20. 9. 1996, σ. 13.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με την κατάργηση της απόφασης 96/276/ΕΚ για τη λήψη ορισμένων μέτρων προστασίας από τα δίδυρα μαλάκια καταγωγής Τυνησίας*[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4340]**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)*

(1999/40/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών που αφορούν την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες και εισάγονται στην Κοινότητα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19,

Εκτιμώντας:

ότι, μετά από την ανίχνευση διαρροϊκής τοξίνης στα δίδυρα μαλάκια που εισάγονται στην Κοινότητα από την Τυνησία, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 96/276/ΕΚ ⁽³⁾ για ορισμένα μέτρα προστασίας από τα δίδυρα μαλάκια καταγωγής Τυνησίας·

ότι μια ομάδα εμπειρογνομόνων επισκέφτηκε την Τυνησία για να αξιολογήσει τα μέτρα προστασίας που εφαρμόζονται στην Τυνησία·

ότι τα μέτρα προστασίας και οι υγειονομικές εγγυήσεις που παρασχέθηκαν από τις αρχές της Τυνησίας επαρκούν για να επιτραπούν και πάλι οι εισαγωγές δίδυρων μαλακίων από την Τυνησία·

ότι η απόφαση 98/569/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾ θεσπίζει ειδικούς όρους που διέπουν τις εισαγωγές ζώντων δίδυρων μαλακίων, χιτωνοφόρων και θαλασσίων γαστεροπόδων καταγωγής Τυνησίας·

ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 96/276/ΕΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 96/276/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εισαγωγές για να τις καταστήσουν σύμφωνες με την παρούσα απόφαση. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 103 της 26. 4. 1996, σ. 56.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 277 της 14. 10. 1998, σ. 31.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1998

για την έγκριση του σχεδίου τεχνικής δράσης 1999 σχετικά με τη βελτίωση των γεωργικών στατιστικών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4343]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/41/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
την απόφαση 96/411/EK του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, για τη βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/514/EK της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με την απόφαση 96/411/EK, η Επιτροπή καθορίζει, κάθε χρόνο, ένα σχέδιο τεχνικής δράσης για τις γεωργικές στατιστικές·

ότι πρέπει να παγιωθούν ορισμένες δράσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο των προηγούμενων σχεδίων δράσης και να συνεχιστεί η προσπάθεια των κρατών μελών·

ότι είναι σημαντικό να συγκεντρώνονται λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη χρησιμοποίηση φυτοφαρμάκων, ώστε να ικανοποιούνται οι απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας, κυρίως ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 του Συμβουλίου⁽³⁾ και η οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁴⁾·

ότι, σύμφωνα με την απόφαση 96/411/EK, η Κοινότητα θα συμμετέχει στις δαπάνες που πραγματοποιεί κάθε κράτος μέλος για την προσαρμογή των εθνικών συστημάτων ή για

τις προπαρασκευαστικές εργασίες που αφορούν τις νέες ή αυξανόμενες ανάγκες και οι οποίες πρέπει να πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο ενός σχεδίου τεχνικής δράσης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής γεωργικών στατιστικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το σχέδιο τεχνικής δράσης 1999 για τη βελτίωση των γεωργικών στατιστικών, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα, εγκρίνεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Yves-Thibault DE SILGUY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 162 της 1. 7. 1996, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ L 230 της 18. 8. 1998, σ. 28.

⁽³⁾ ΕΕ L 215 της 30. 7. 1992, σ. 85.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 230 της 19. 8. 1991, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΔΙΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΔΡΑΣΗΣ 1999

1. Οι δράσεις που προβλέπονται στο σχέδιο τεχνικής δράσης για τη βελτίωση των γεωργικών στατιστικών (Tapas) το 1999 αποβλέπουν, αφενός, στη συνέχιση ορισμένων δράσεων που αναλήφθηκαν κατά την υλοποίηση των σχεδίων δράσης 1996/1997 και 1998 ⁽¹⁾, δηλαδή:

- i) τη βελτίωση και την ταχεία μεταβίβαση στατιστικών στον τομέα των οπωροκηπευτικών,
- ii) τους ισολογισμούς,

και, αφετέρου, στην υλοποίηση δράσεων σε έναν καινούριο τομέα:

- iii) τη χρησιμοποίηση φυτοφαρμάκων.

Η Επιτροπή θα συμμετάσχει στη χρηματοδότηση των δράσεων που θα αναληφθούν σε αυτούς τους τομείς. Η συνεισφορά αυτή ανά κράτος μέλος δεν θα υπερβαίνει τα ποσά που αναγράφονται στον πίνακα Α.

2. Οι δράσεις που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη πρέπει να αφορούν τα εξής:

i) **Τη βελτίωση και την ταχεία μεταβίβαση των στατιστικών στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Ο στόχος είναι να υπάρχει, το ταχύτερο δυνατό μετά τη συγκομιδή, μια αξιόπιστη στατιστική για την κοινοτική παραγωγή των κυριότερων οπωροκηπευτικών. Τούτο προϋποθέτει ότι όλα τα κράτη μέλη θα διαβιβάζουν στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat) τα αξιόπιστα και ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με τις εκτάσεις και την παραγωγή των εν λόγω προϊόντων.

Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός και ως συμπλήρωμα των δράσεων που αναλήφθηκαν το 1997, η Επιτροπή θα επιχορηγήσει τα κράτη μέλη που θέλουν να χρησιμοποιήσουν πρόσθετα εργαλεία για να βελτιώσουν τις γνώσεις τους ως προς την εθνική παραγωγή οπωροκηπευτικών κοινού ενδιαφέροντος, εντός των ορίων που αναφέρονται στον πίνακα Α.

ii) **Τους ισολογισμούς**

Η δράση αυτή αποβλέπει στη βελτίωση των στοιχείων που αφορούν τους ισολογισμούς στους ακόλουθους τομείς:

α) δημητριακά και άλλες μεγάλες καλλιέργειες, οπωροκηπευτικά, γαλακτοκομικά, κρέας (συμπεριλαμβανομένων των πουλερικών), κ.ά·

β) ζωοτροφές.

Για να συνεχιστεί η προσπάθεια που ανέλαβαν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των σχεδίων δράσης Tapas 1996/1997 και 1998, η Επιτροπή θα χορηγήσει χρηματοδοτική ενίσχυση στα κράτη μέλη που θα υποβάλουν νέα προγράμματα δράσης στο συγκεκριμένο τομέα, εντός των ορίων που αναφέρονται στον πίνακα Α.

iii) **Τη χρησιμοποίηση φυτοφαρμάκων**

Η δράση αυτή αποσκοπεί στο να ενθαρρύνει την καταγραφή των στοιχείων σχετικά με τη χρησιμοποίηση φυτοφαρμάκων. Μπορεί να προσλάβει τη μορφή μιας πειραματικής έρευνας που να καλύπτει ένα είδος καλλιέργειας όπως, π.χ., τα δημητριακά ή τα φρούτα. Αυτά τα είδη καλλιεργειών θα επιλέγονται από τα κράτη μέλη σε συνάρτηση με τη σημασία τους σε ό,τι αφορά είτε την καλλιεργούμενη επιφάνεια είτε τη χρησιμοποιούμενη ποσότητα φυτοφαρμάκων.

Τα στοιχεία που θέλουμε να συγκεντρώσουμε αφορούν: 1) την καλλιέργεια στην οποία έχει χρησιμοποιηθεί το φυτοπροστατευτικό προϊόν, 2) την καλλιεργούμενη επιφάνεια, 3) την επιφάνεια όπου έχει χρησιμοποιηθεί το φυτοπροστατευτικό προϊόν, 4) τη δραστική ουσία που έχει χρησιμοποιηθεί (η οποία έχει εντοπιστεί βάσει των πληροφοριών που παρήσχε ο φορέας εκμετάλλευσης σχετικά με το προϊόν που χρησιμοποιήθηκε), 5) την ποσότητα που χρησιμοποιήθηκε ή το ρυθμό χρησιμοποίησης, και 6) τις περιόδους καταπολέμησης των παρασίτων.

Η Επιτροπή θα χορηγήσει χρηματοδοτική ενίσχυση στα κράτη μέλη που θα υποβάλλουν σχέδια στον συγκεκριμένο τομέα, εντός των ορίων που αναγράφονται στον πίνακα Α.

⁽¹⁾ ΕΕ L 6 της 10.1.1997, σ 45.
ΕΕ L 240 της 2.9.1997, σ 10.
ΕΕ L 70 της 10.3.1998, σ 23.

ΣΧΕΔΙΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΔΡΑΣΗΣ 1999
Χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στις δαπάνες

Καταμερισμός ανά κράτος μέλος

(σε εκατομμύρια ευρώ)

Χώρα	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	Σύνολο
Οπωροκηπευτικά	10	7	17	20	42	24	7	48	7	15	8	12	7	7	14	245
Ισολογισμοί	10	10	29	13	27	34	13	27	5	18	10	13	8	8	25	250
Χρησιμοποίηση φυτοφαρμάκων	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	255